

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 8, 2022

OTTAWA, LE SAMEDI 8 OCTOBRE 2022

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2022, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2022 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government notices</b> .....	4951
Appointments.....	4957
Appointment opportunities.....	4980
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	4984
<b>Commissions</b> .....	4985
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	4999
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Proposed regulations</b> .....	5000
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	5019

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Avis du gouvernement</b> .....	4951
Nominations .....	4957
Possibilités de nominations .....	4980
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	4984
<b>Commissions</b> .....	4985
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	4999
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Règlements projetés</b> .....	5000
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	5020

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT**

## EMPLOYMENT INSURANCE ACT

## EMPLOYMENT INSURANCE REGULATIONS

*Resolution*

Pursuant to section 66.5 of the *Employment Insurance Act*, notice is hereby given that the Employment Insurance premium rate for the year 2023 is \$1.63 per \$100 of insurable earnings.

Pursuant to sections 76.07 and 76.35 of the *Employment Insurance Regulations*, notice is hereby given that the Employment Insurance premium reduction rate for the year 2023 for residents of Quebec covered under the Quebec Parental Insurance Plan is \$0.36. Therefore, the Employment Insurance premium rate for residents of Quebec is \$1.27 per \$100 of insurable earnings.

**Canada Employment Insurance Commission****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

## CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Order 2022-87-09-02 Amending the Non-domestic Substances List*

Whereas, under subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, the Minister of the Environment has added the substances referred to in the annexed Order to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup>;

Therefore, the Minister of the Environment makes the annexed *Order 2022-87-09-02 Amending the Non-domestic Substances List* under subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>.

Gatineau, September 28, 2022

Steven Guilbeault  
Minister of the Environment

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL**

## LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

## RÈGLEMENT SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

*Résolution*

Conformément à l'article 66.5 de la *Loi sur l'assurance-emploi*, avis est par les présentes donné que le taux de cotisation à l'assurance-emploi pour l'année 2023 est de 1,63 \$ par tranche de 100 \$ de la rémunération assurable.

Conformément aux articles 76.07 et 76.35 du *Règlement sur l'assurance-emploi*, avis est par les présentes donné que la réduction du taux de cotisation à l'assurance-emploi pour les résidents du Québec qui sont couverts dans le cadre du Régime québécois d'assurance parentale pour l'année 2023 est 0,36 \$. Ainsi, le taux de cotisation à l'assurance-emploi pour les habitants du Québec est de 1,27 \$ par tranche de 100 \$ de la rémunération assurable.

**Commission de l'assurance-emploi du Canada****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

## LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Arrêté 2022-87-09-02 modifiant la Liste extérieure*

Attendu que, conformément aux paragraphes 87 (1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*<sup>b</sup> les substances visées par l'arrêté ci-après,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2022-87-09-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Gatineau, le 28 septembre 2022

Le ministre de l'Environnement  
Steven Guilbeault

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>b</sup> SOR/94-311

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>b</sup> DORS/94-311

**Order 2022-87-09-02 Amending the Non-domestic Substances List****Arrêté 2022-87-09-02 modifiant la Liste extérieure****Amendment**

**1 Part I of the *Non-domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by deleting the following:**

24748-23-0  
81901-62-4  
780769-22-4  
1803088-15-4

**Coming into Force**

**2 This Order comes into force on the day on which *Order 2022-87-09-01 Amending the Domestic Substances List* comes into force.**

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****DEPARTMENT OF HEALTH**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Publication after screening assessment of five substances in the Aldehydes Group specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas the five substances identified in the annex below are substances identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on these substances pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that the substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on these substances at this time under section 77 of the Act.

**Modification**

**1 La partie I de la *Liste extérieure*<sup>1</sup> est modifiée par radiation de ce qui suit :**

24748-23-0  
81901-62-4  
780769-22-4  
1803088-15-4

**Entrée en vigueur**

**2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'Arrêté 2022-87-09-01 modifiant la Liste intérieure.**

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****MINISTÈRE DE LA SANTÉ**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Publication après évaluation préalable de cinq substances du groupe des aldéhydes inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que les cinq substances énoncées dans l'annexe ci-dessous sont des substances qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable qui a été réalisée sur ces substances en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que ces substances ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de ces substances en vertu de l'article 77 de la Loi.

<sup>1</sup> Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998

<sup>1</sup> Supplément, Partie I de la *Gazette du Canada*, 31 janvier 1998

## Public comment period

As specified under subsection 77(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the [Canada.ca \(Chemical substances\) website](https://www.canada.ca/Chemical-substances). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be addressed to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by email to [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) or by using the online reporting system available through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](https://www.ec.gc.ca/Environment-and-Cli-mate-Change-Canada).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

### Jacqueline Gonçalves

Director General  
Science and Risk Assessment Directorate  
On behalf of the Minister of the Environment

### Greg Carreau

Director General  
Safe Environments Directorate  
On behalf of the Minister of Health

## ANNEX

### Summary of the draft screening assessment of the Aldehydes Group

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of five substances referred to collectively under the Chemicals Management Plan as the Aldehydes Group. The five substances are listed in the table below along with their Chemical Abstracts Service Registry Numbers (CAS RN),<sup>1</sup> their *Domestic Substances List* (DSL) names and their common names.

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior written permission of the American Chemical Society.

## Délai pour recevoir les commentaires du public

Comme le précise le paragraphe 77(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur celles-ci peuvent être obtenues à partir du [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/Substances-chimiques). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être adressés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par courriel à [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) ou au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](https://www.ec.gc.ca/Guichet-unique-d-Environnement-et-Changement-climatique-Canada).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

### La directrice générale

Direction des sciences et de l'évaluation des risques

### Jacqueline Gonçalves

Au nom du ministre de l'Environnement

### Le directeur général

Direction de la sécurité des milieux

### Greg Carreau

Au nom du ministre de la Santé

## ANNEXE

### Résumé de l'ébauche d'évaluation préalable pour le groupe des aldéhydes

En vertu des articles 68 et 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable portant sur cinq substances désignées collectivement dans le Plan de gestion des produits chimiques comme le « groupe des aldéhydes ». Les cinq substances sont énumérées dans le tableau ci-dessous avec leur numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS)<sup>1</sup>, leurs noms sur la *Liste intérieure* (LI) et leurs noms communs.

<sup>1</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre à des besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

**Substances in the Aldehydes Group**

CAS RN <sup>a</sup>	DSL name	Common name
100-52-7	Benzaldehyde	N/A
124-13-0	Octanal	N/A
124-19-6	Nonanal	N/A
1334-78-7	Benzaldehyde, methyl-	Methylbenzaldehyde
8024-06-4 <sup>b</sup>	Oils, vanilla	Vanilla oils

Abbreviation: N/A, not available

<sup>a</sup> All of the substances in the Aldehydes Group meet section 73(1) of the CEPA.

<sup>b</sup> This CAS RN is a UVCB (unknown or variable composition, complex reaction products, or biological materials).

Benzaldehyde, octanal, nonanal, and methylbenzaldehyde are reported to naturally occur in a variety of foods. Vanilla oils are also naturally occurring and are defined as the extractives and physically modified derivatives of *Vanilla planifolia*. All five substances in the Aldehydes Group were included in surveys issued pursuant to section 71 of CEPA. According to information submitted, octanal and methylbenzaldehyde were not imported or manufactured in Canada above the reporting threshold of 100 kg in 2011. Benzaldehyde, nonanal and vanilla oils were imported into Canada with quantities ranging from 123 kg to 9 075 kg, while 3 086 kg of benzaldehyde was manufactured in the same year. Reported uses include air care, cleaning and furnishing care, lubricants and greases, and personal care products.

In Canada, the substances in the Aldehydes Group have uses as ingredients in cosmetics, as formulators in pest control products, as non-medicinal ingredients in natural health products, and may be used as food flavouring agents and as components in the manufacture of certain food packaging materials. In addition, substances in the Aldehydes Group are present in various other products available to consumers, including air fresheners.

The ecological risks of the substances in the Aldehydes Group were characterized using the ecological risk classification of organic substances (ERC), which is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure, with weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Hazard profiles are based principally on metrics regarding mode of toxic action, chemical reactivity, food web-derived internal toxicity thresholds, bioavailability, and chemical and biological activity. Metrics considered in the exposure profiles include potential emission rate, overall persistence, and long-range transport potential. A risk

**Substances du groupe des aldéhydes**

NE CAS <sup>a</sup>	Nom dans la LI	Nom commun
100-52-7	Benzaldéhyde	s.o.
124-13-0	Octanal	s.o.
124-19-6	Nonanal	s.o.
1334-78-7	Tolualdéhyde	Méthylbenzaldéhyde
8024-06-4 <sup>b</sup>	Essences de vanille	Extrait de vanille

Abréviation : s.o., sans objet

<sup>a</sup> Toutes les substances du groupe des aldéhydes répondent aux critères de l'article 73(1) de la LCPE.

<sup>b</sup> Ce produit est un UVCB (substance de composition inconnue ou variable, produits de réaction complexes ou matières biologiques).

La présence naturelle de benzaldéhyde, d'octanal, de nonanal et de méthylbenzaldéhyde est signalée dans une variété d'aliments. Les essences de vanille sont également présentes à l'état naturel et sont définies comme les extraits et les dérivés physiquement modifiés de *Vanilla planifolia*. Les cinq substances du groupe des aldéhydes ont été visées par des enquêtes menées en vertu de l'article 71 de la LCPE. Selon les renseignements fournis, l'octanal et le méthylbenzaldéhyde n'ont pas été importés ou fabriqués au Canada au-delà du seuil de déclaration de 100 kg en 2011. Le benzaldéhyde, le nonanal et les essences de vanille ont été importés au Canada dans des quantités comprises entre 123 et 9 075 kg, tandis que 3 086 kg de benzaldéhyde ont été fabriqués la même année. Les utilisations déclarées comprennent l'assainissement d'air, le nettoyage et l'entretien mobilier, les lubrifiants et les graisses, ainsi que les produits de soins personnels.

Au Canada, les substances du groupe des aldéhydes sont utilisées comme ingrédients dans les cosmétiques, formulates dans les produits antiparasitaires, ingrédients non médicaux dans les produits de santé naturels, et peuvent être utilisées comme aromatisants alimentaires et composants dans la fabrication de certains matériaux d'emballage alimentaire. Par ailleurs, les substances du groupe des aldéhydes sont présentes dans de nombreux autres produits disponibles pour les consommateurs, notamment les désodorisants.

Les risques pour l'environnement associés aux substances du groupe des aldéhydes ont été caractérisés à l'aide de la classification du risque écologique des substances organiques (CRE), une approche basée sur les risques qui tient compte de plusieurs paramètres liés au danger et à l'exposition, ainsi que d'une pondération de plusieurs éléments de preuve pour obtenir une classification du risque. Les profils de danger reposent principalement sur des paramètres liés au mode d'action toxique, à la réactivité chimique, aux seuils de toxicité interne dérivés du réseau trophique, à la biodisponibilité et à l'activité chimique et biologique. Parmi les paramètres pris en compte pour les

matrix is used to assign a low, moderate or high level of potential concern for substances on the basis of their hazard and exposure profiles. Based on the outcome of the ERC analysis, the substances in the Aldehydes Group are considered unlikely to be causing ecological harm.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is a low risk of harm to the environment from benzaldehyde, octanal, nonanal, methylbenzaldehyde and vanilla oils. It is proposed to conclude that benzaldehyde, octanal, nonanal, methylbenzaldehyde and vanilla oils do not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

With respect to the general population of Canada, scenarios which result in the highest levels of exposure were used to characterize potential exposure of Canadians to the substances in the Aldehydes Group through the use of products available to consumers, and from environmental media and food.

According to the available information, the general population is expected to be exposed to benzaldehyde through the use of various products available to consumers (such as body moisturizers and air fresheners), environmental media, its potential use as a food flavouring agent, and its natural occurrence in food. Based on laboratory studies, the critical health effects of benzaldehyde are liver toxicity when administered via the inhalation route and decreased survival rate when administered orally.

Exposure of the general population to octanal is expected from the use of various products available to consumers (such as natural health products and aromatherapy sprays), environmental media, its potential use as a food flavouring agent, and its natural occurrence in food. Potential health effects via the oral route were informed by read-across data from butanal, which was reported to cause stomach lesions. Potential health effects via the dermal route were informed by read-across data from nonanal.

Exposure of the general population to nonanal is expected from the use of various products available to consumers (such as air fresheners and sunscreens), environmental media, its potential use as a food flavouring agent, and its natural occurrence in food. Potential health effects via the

profils d'exposition, on retrouve la vitesse d'émission potentielle, la persistance globale et le potentiel de transport à grande distance. Une matrice de risques est utilisée pour assigner un niveau faible, modéré ou élevé d'inquiétude potentielle, basé sur les profils de risque et d'exposition des substances. D'après les résultats de la CRE, les substances du groupe des aldéhydes sont considérées comme peu susceptibles de causer des effets nocifs sur l'environnement.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, le risque d'effets nocifs du benzaldéhyde, de l'octanal, du nonanal, du méthylbenzaldéhyde et d'essences de vanille sur l'environnement a été jugé faible. Il est proposé de conclure que le benzaldéhyde, l'octanal, le nonanal, le méthylbenzaldéhyde et les essences de vanille ne répondent pas aux critères des paragraphes 64a) ni b) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Concernant la population générale du Canada, les scénarios qui entraînent les niveaux d'exposition les plus élevés ont été utilisés pour caractériser l'exposition potentielle des Canadiens aux substances du groupe des aldéhydes par l'utilisation de produits de consommation, les milieux naturels et les aliments.

D'après les informations disponibles, la population générale devrait être exposée au benzaldéhyde par l'utilisation de divers produits de consommation disponibles (tels que les hydratants corporels et les désodorisants), les milieux naturels, son utilisation potentielle comme aromatisant alimentaire et sa présence naturelle dans les aliments. D'après les études de laboratoire, les effets critiques du benzaldéhyde sur la santé sont la toxicité pour le foie lors de l'administration par inhalation et la diminution du taux de survie lorsqu'il est administré par voie orale.

L'exposition de la population générale à l'octanal devrait provenir de l'utilisation de divers produits de consommation disponibles (tels que les produits de santé naturels et les vaporisateurs d'aromathérapie), des milieux naturels, de son utilisation potentielle comme aromatisant alimentaire et de sa présence naturelle dans les aliments. Les effets potentiels sur la santé par voie orale ont été renseignés par lecture croisée des données du butanal, qui aurait provoqué des lésions de l'estomac. Les effets potentiels sur la santé par voie cutanée ont été renseignés par lecture croisée des données du nonanal.

L'exposition de la population générale au nonanal devrait provenir de l'utilisation de divers produits disponibles pour les consommateurs (tels que les assainisseurs d'air et les écrans solaires), des milieux environnementaux, de son utilisation potentielle comme agent aromatisant

oral route were informed by read-across data from butanal, which was reported to cause stomach lesions. When administered dermally, nonanal was found to cause skin irritation but no adverse systemic effects.

Due to a lack of data on the health effects of octanal and nonanal via the inhalation route, butanal and isobutanol were selected as analogues to support hazard characterization for inhalation exposures. These substances were found to act as respiratory irritants causing minimal to moderate nasal lesions in laboratory animals, but without any apparent systemic toxicity.

Exposure of the general population to methylbenzaldehyde is expected from its potential use as a food flavouring agent and from its natural occurrence in food. The critical health effect for this substance is reduced relative pituitary weight when administered orally.

Comparisons of levels of exposure to benzaldehyde, octanal, nonanal and methylbenzaldehyde from environmental media, food, and/or from the use of products available to consumers with levels at which health effects occur result in margins that are considered adequate to address uncertainties in the health effects and exposure datasets.

Exposure of the general population to vanilla oils is expected from its natural occurrence in food, from its potential use as a food flavouring agent, and from the use of various products available to consumers such as body moisturizers, lip balms, and bath products. No health effects information was available for vanilla oils; therefore, its major component, vanillin, was used to inform the health effects of vanilla oils. In several short-term and long-term repeated-dose studies, vanillin did not produce any adverse effects up to the limit dose and was negative for genotoxicity and carcinogenicity. There was no evidence of developmental or reproductive effects based on read-across to the analogue ethyl vanillin. Taking into account the available data, vanilla oils are considered to be of low hazard potential and therefore risk to human health is considered to be low.

Considering all the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that benzaldehyde, octanal, nonanal, methylbenzaldehyde and vanilla oils do not meet the criteria under paragraph 64(c)

alimentaire et de sa présence naturelle dans les aliments. Les effets potentiels sur la santé par voie orale ont été renseignés par lecture croisée des données du butanal, qui a été signalé comme provoquant des lésions à l'estomac. Administré par voie cutanée, le nonanal a provoqué une irritation de la peau, mais aucun effet systémique indésirable.

En raison du manque de données sur les effets sur la santé causés par l'exposition à l'octanal et au nonanal par inhalation, le butanal et l'isobutanol ont été choisis comme analogues pour appuyer la caractérisation des dangers liés aux expositions par inhalation. Ces substances se sont révélées être des irritants respiratoires provoquant des lésions nasales légères à modérées chez les animaux de laboratoire, mais sans toxicité systémique apparente.

L'exposition de la population générale au méthylbenzaldehyde devrait provenir de son utilisation potentielle comme aromatisant alimentaire et de sa présence naturelle dans les aliments. L'effet critique sur la santé pour cette substance est la réduction du poids relatif de l'hypophyse en cas d'administration orale.

Les comparaisons des niveaux d'exposition au benzaldéhyde, à l'octanal, au nonanal et au méthylbenzaldehyde provenant des milieux naturels, des aliments et/ou de l'utilisation de produits de consommation disponibles aux niveaux causant des effets sur la santé produisent des marges jugées adéquates pour compenser des incertitudes dans les bases de données sur les effets sur la santé et l'exposition.

L'exposition de la population générale aux essences de vanille devrait provenir de sa présence naturelle dans les aliments, de son utilisation potentielle comme aromatisant alimentaire et de l'utilisation de divers produits de consommation disponibles tels que les hydratants corporels, les baumes à lèvres et les produits pour le bain. Aucune information sur les effets sur la santé des essences de vanille n'était disponible; par conséquent, son principal composant, la vanilline, a été utilisé pour déterminer les effets des essences de vanille sur la santé. Dans plusieurs études à doses répétées à court et à long terme, la vanilline n'a produit aucun effet indésirable jusqu'à la dose limite et a présenté des résultats négatifs de génotoxicité et de cancérogénicité. Il n'y avait aucune preuve d'effets sur le développement ou la reproduction basée sur la lecture croisée avec l'analogue éthylvanilline. Compte tenu des données disponibles, les essences de vanille auraient un faible potentiel de danger et, par conséquent, un faible risque pour la santé humaine.

À la lumière des renseignements contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que le benzaldéhyde, l'octanal, le nonanal, le méthylbenzaldehyde et les essences de vanille ne satisfont

of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

#### Proposed overall conclusion

It is therefore proposed to conclude that benzaldehyde, octanal, nonanal, methylbenzaldehyde and vanilla oils do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

The draft screening assessment for these substances is available on the [Canada.ca \(Chemical substances\) website](https://www.canada.ca/Chemical-substances-website).

### DEPARTMENT OF INDUSTRY

#### OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

##### *Appointments*

Associate Deputy Minister of Immigration, Refugees and Citizenship

Harris, Scott, Order in Council 2022-861

Associate Deputy Minister of Veterans Affairs

MacKillop, Ken, Order in Council 2022-876

Associate Secretary of the Treasury Board

Blanchard, Dominique, Order in Council 2022-859

Canada Border Services Agency

President

O’Gorman, Erin, Order in Council 2022-858

Canadian Dairy Commission

Chief Executive Officer

Basillais, Benoit, Order in Council 2022-847

Canadian Human Rights Commission

Deputy Chief Commissioner

Malischewski, Charlotte-Anne, Order in Council 2022-857

Chief Justice of Prince Edward Island<sup>1</sup>

Supreme Court of Prince Edward Island

Judge ex officio

Gormley, The Hon. James W., Order in Council 2022-461

pas aux critères énoncés à l’alinéa 64c) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas ou ne peuvent pas pénétrer dans l’environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger pour la vie ou la santé humaines au Canada.

#### Conclusion générale proposée

Il est proposé de conclure que le benzaldéhyde, l’octanal, le nonanal, le méthylbenzaldéhyde et les essences de vanille ne satisfont à aucun des critères énoncés à l’article 64 de la LCPE.

L’ébauche d’évaluation préalable pour ces substances est accessible sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/Substances-chimiques).

### MINISTÈRE DE L’INDUSTRIE

#### BUREAU DU REGISTRARE GÉNÉRAL

##### *Nominations*

Sous-ministre délégué de l’Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté

Harris, Scott, décret 2022-861

Sous-ministre délégué des Anciens Combattants

MacKillop, Ken, décret 2022-876

Secrétaire déléguée du Conseil du Trésor

Blanchard, Dominique, décret 2022-859

Agence des services frontaliers du Canada

Présidente

O’Gorman, Erin, décret 2022-858

Commission canadienne du lait

Premier dirigeant

Basillais, Benoit, décret 2022-847

Commission canadienne des droits de la personne

Vice-présidente

Malischewski, Charlotte-Anne, décret 2022-857

Juge en chef de l’Île-du-Prince-Édouard<sup>1</sup>

Cour suprême de l’Île-du-Prince-Édouard

Membre d’office

Gormley, L’hon. James W., décret 2022-461

<sup>1</sup> Correction

<sup>1</sup> Correction

Deputy Minister of Citizenship and Immigration, to be styled Deputy Minister of Immigration, Refugees and Citizenship

Fox, Christiane, Order in Council 2022-860

Deputy Minister of Indigenous Services

Wilson, Gina, Order in Council 2022-862

Deputy Minister of Western Economic Diversification, to be styled as President of Prairies Economic Development Canada

Gray, Diane, Order in Council 2022-934

Deputy Minister of Women and Gender Equality, to be styled Deputy Minister of Women and Gender Equality and Youth

McRae, Frances, Order in Council 2022-867

Employment and Social Development Canada

Business Lead, Benefits Delivery Modernization

Groen, Cliff, Order in Council 2022-864

Immigration, Refugees and Citizenship

Associate Deputy Minister

Thangaraj, Arun, Order in Council 2022-933

Impact Assessment Agency of Canada

President

Hubbard, Terence, Order in Council 2022-875

Lieutenant Governor of the Province of Manitoba

Neville, The Hon. Anita, P.C., Order in Council 2022-924

Nunavut Court of Justice

Deputy Judge

Charbonneau, The Hon. Louise A., Order in Council 2022-890

Special advisers to the Prime Minister

Annear, Morley Scott, Order in Council 2022-914

Buckle, Joy Ann, Order in Council 2022-915

Fraser, Susan June, Order in Council 2022-917

Jamieson-Mills, Heidi, Order in Council 2022-918

McCain Evans, Ann, C.M., Order in Council 2022-916

Savoie, Donald Joseph, C.C., O.N.B., Order in Council 2022-919

Sparks, Corrine, Order in Council 2022-920

Supreme Court of Canada

Puisne Judge

O'Bonsawin, The Hon. Michelle, Order in Council 2022-932

Sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, devant porter le titre de sous-ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté

Fox, Christiane, décret 2022-860

Sous-ministre des Services aux Autochtones

Wilson, Gina, décret 2022-862

Sous-ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, devant porter le titre de présidente de Développement économique Canada pour les Prairies

Gray, Diane, décret 2022-934

Sous-ministre des Femmes et de l'Égalité des genres, devant porter le titre de sous-ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et de la Jeunesse

McRae, Frances, décret 2022-867

Emploi et Développement social Canada

Dirigeant principal des activités, Modernisation du versement des prestations

Groen, Cliff, décret 2022-864

Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté

Sous-ministre délégué

Thangaraj, Arun, décret 2022-933

Agence canadienne d'évaluation d'impact

Président

Hubbard, Terence, décret 2022-875

Lieutenante-gouverneure de la province du Manitoba

Neville, L'hon. Anita, C.P., décret 2022-924

Cour de justice du Nunavut

Juge adjointe

Charbonneau, L'hon. Louise A., décret 2022-890

Conseillers spéciaux du premier ministre

Annear, Morley Scott, décret 2022-914

Buckle, Joy Ann, décret 2022-915

Fraser, Susan June, décret 2022-917

Jamieson-Mills, Heidi, décret 2022-918

McCain Evans, Ann, C.M., décret 2022-916

Savoie, Donald Joseph, C.C., O.N.B., décret 2022-919

Sparks, Corrine, décret 2022-920

Cour suprême du Canada

Juge

O'Bonsawin, L'hon. Michelle, décret 2022-932

## Supreme Court of the Northwest Territories

## Deputy judges

Charbonneau, The Hon. Louise A., Order in Council 2022-889

Devlin, The Hon. Nicholas P., Order in Council 2022-887

Dunlop, The Hon. Grant S., Order in Council 2022-888

## Supreme Court of Yukon

## Deputy judge

Charbonneau, The Hon. Louise A., Order in Council 2022-891

September 22, 2022

**Rachida Lagmiri**

Official Documents Registrar

**DEPARTMENT OF INDUSTRY**

## OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

*Appointments*

Instrument of Advice dated August 31, 2022

Jaczek, The Hon. Helena, P.C.

Minister of Public Works and Government Services to be styled Minister of Public Services and Procurement

Tassi, The Hon. Filomena, P.C.

Minister of State (Federal Economic Development Agency for Southern Ontario) to be styled Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario

Instrument of Advice dated September 26, 2022

King's Privy Council for Canada

Member

Shugart, Ian Douglas

September 28, 2022

**Rachida Lagmiri**

Official Documents Registrar

## Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest

## Juges adjoints

Charbonneau, L'hon. Louise A., décret 2022-889

Devlin, L'hon. Nicholas P., décret 2022-887

Dunlop, L'hon. Grant S., décret 2022-888

## Cour suprême du Yukon

## Juge adjointe

Charbonneau, L'hon. Louise A., décret 2022-891

Le 22 septembre 2022

La registraire des documents officiels

**Rachida Lagmiri**

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Nominations*

Instrument d'avis en date du 31 août 2022

Jaczek, L'hon. Helena, C.P.

Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux devant porter le titre de ministre des Services publics et de l'Approvisionnement

Tassi, L'hon. Filomena, C.P.

Ministre d'État (Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario) devant porter le titre de ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario

Instrument d'avis en date du 26 septembre 2022

Conseil privé du Roi pour le Canada

Membre

Shugart, Ian Douglas

Le 28 septembre 2022

La registraire des documents officiels

**Rachida Lagmiri**

**DEPARTMENT OF INDUSTRY**

## OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

*Senators called*

Her Excellency the Governor General has been pleased to summon to the Senate of Canada, by letters patent under the Great Seal of Canada bearing the date of September 26, 2022:

- Osler, Flordeliz, of Winnipeg, in the Province of Manitoba, member of the Senate and a Senator for the Province of Manitoba;
- Shugart, The Hon. Ian Douglas, P.C., of Ottawa, in the Province of Ontario, member of the Senate and a Senator for the Province of Ontario.

September 28, 2022

**Rachida Lagmiri**

Official Documents Registrar

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS**

## CRIMINAL CODE

*Designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Abbotsford Police Department as fingerprint examiners:

Steven Fehr  
Derek Mealings

Ottawa, September 26, 2022

**Julie Thompson**

Director General  
Crime Prevention Branch

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Sénateurs appelés*

Il a plu à Son Excellence la Gouverneure générale de mander au Sénat du Canada, par lettres patentes sous le grand sceau du Canada portant la date du 26 septembre 2022 :

- Osler, Flordeliz, de Winnipeg, dans la province du Manitoba, membre du Sénat et sénatrice pour la province du Manitoba;
- Shugart, L'hon. Ian Douglas, C.P., d'Ottawa, dans la province d'Ontario, membre du Sénat et sénateur pour la province d'Ontario.

Le 28 septembre 2022

La registraire des documents officiels

**Rachida Lagmiri****MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE**

## CODE CRIMINEL

*Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes du service de police d'Abbotsford à titre de préposé aux empreintes digitales :

Steven Fehr  
Derek Mealings

Ottawa, le 26 septembre 2022

La directrice générale

Secteur de la prévention du crime

**Julie Thompson**

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND  
EMERGENCY PREPAREDNESS**

**CRIMINAL CODE**

*Designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following person of the Truro Police Service as a fingerprint examiner:

Michael Barkhouse

Ottawa, September 26, 2022

**Julie Thompson**

Director General  
Crime Prevention Branch

**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

**AERONAUTICS ACT**

*Interim Order Respecting Certain Requirements for  
Civil Aviation Due to COVID-19, No. 73*

Whereas the annexed *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 73* is required to deal with a significant risk, direct or indirect, to aviation safety or the safety of the public;

Whereas the provisions of the annexed Order may be contained in a regulation made pursuant to sections 4.71<sup>a</sup> and 4.9<sup>b</sup>, paragraphs 7.6(1)(a)<sup>c</sup> and (b)<sup>d</sup> and section 7.7<sup>e</sup> of the *Aeronautics Act*<sup>f</sup>;

Whereas, pursuant to subsection 6.41(1.1)<sup>g</sup> of the *Aeronautics Act*<sup>f</sup>, the Minister of Transport authorized the Deputy Minister of Transport to make an interim order that contains any provision that may be contained in a regulation made under Part I of that Act to deal with a significant risk, direct or indirect, to aviation safety or the safety of the public;

And whereas, pursuant to subsection 6.41(1.2)<sup>g</sup> of that Act, the Deputy Minister of Transport has consulted with the persons and organizations that that Deputy Minister considers appropriate in the circumstances before making the annexed Order;

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 5

<sup>b</sup> S.C. 2014, c. 39, s. 144

<sup>c</sup> S.C. 2015, c. 20, s. 12

<sup>d</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 18

<sup>e</sup> S.C. 2001, c. 29, s. 39

<sup>f</sup> R.S., c. A-2

<sup>g</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 11(1)

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA  
PROTECTION CIVILE**

**CODE CRIMINEL**

*Désignation à titre de préposé aux empreintes  
digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente la personne suivante du service de police de Truro à titre de préposé aux empreintes digitales :

Michael Barkhouse

Ottawa, le 26 septembre 2022

La directrice générale

Secteur de la prévention du crime

**Julie Thompson**

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

**LOI SUR L'AÉRONAUTIQUE**

*Arrêté d'urgence n° 73 visant certaines exigences  
relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19*

Attendu que l'Arrêté d'urgence n° 73 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, ci-après, est requis pour parer à un risque appréciable — direct ou indirect — pour la sûreté aérienne ou la sécurité du public;

Attendu que l'arrêté ci-après peut comporter les mêmes dispositions qu'un règlement pris en vertu des articles 4.71<sup>a</sup> et 4.9<sup>b</sup>, des alinéas 7.6(1)a)<sup>c</sup> et b)<sup>d</sup> et de l'article 7.7<sup>e</sup> de la *Loi sur l'aéronautique*<sup>f</sup>;

Attendu que, en vertu du paragraphe 6.41(1.1)<sup>g</sup> de la *Loi sur l'aéronautique*<sup>f</sup>, le ministre des Transports a autorisé le sous-ministre des Transports à prendre des arrêtés d'urgence pouvant comporter les mêmes dispositions qu'un règlement pris en vertu de la partie I de cette loi pour parer à un risque appréciable — direct ou indirect — pour la sûreté aérienne ou la sécurité du public;

Attendu que, conformément au paragraphe 6.41(1.2)<sup>g</sup> de cette loi, le sous-ministre des Transports a consulté au préalable les personnes et organismes qu'il estime opportun de consulter au sujet de l'arrêté ci-après,

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 5

<sup>b</sup> L.C. 2014, ch. 39, art. 144

<sup>c</sup> L.C. 2015, ch. 20, art. 12

<sup>d</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 18

<sup>e</sup> L.C. 2001, ch. 29, art. 39

<sup>f</sup> L.R., ch. A-2

<sup>g</sup> L.C. 2004, ch. 15, par. 11(1)

Therefore, the Deputy Minister of Transport makes the annexed *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 73* under subsection 6.41(1.1)<sup>g</sup> of the *Aeronautics Act*<sup>f</sup>.

Ottawa, September 22, 2022

Michael Keenan  
Deputy Minister of Transport

## Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 73

### Interpretation

#### Definitions

**1 (1)** The following definitions apply in this Interim Order.

***aerodrome security personnel*** has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*personnel de sûreté de l'aérodrome*)

***air carrier*** means any person who operates a commercial air service under Subpart 1, 3, 4 or 5 of Part VII of the Regulations. (*transporteur aérien*)

***COVID-19*** means the coronavirus disease 2019. (*COVID-19*)

***COVID-19 antigen test*** means a COVID-19 screening or diagnostic immunoassay that

- (a) detects the presence of a viral antigen indicating the presence of COVID-19;
- (b) is authorized for sale or distribution in Canada or in the jurisdiction in which it was obtained;
- (c) if the test is self-administered, is observed and produces a result that is verified
  - (i) in person by an accredited laboratory or testing provider, or
  - (ii) in real time by remote audiovisual means by the accredited laboratory or testing provider that provided the test; and
- (d) if the test is not self-administered, is performed by an accredited laboratory or testing provider. (*essai antigénique relatif à la COVID-19*)

À ces causes, le sous-ministre des Transports, en vertu du paragraphe 6.41(1.1)<sup>g</sup> de la *Loi sur l'aéronautique*<sup>f</sup>, prend l'*Arrêté d'urgence n° 73 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19*, ci-après.

Ottawa, le 22 septembre 2022

Le sous-ministre des Transports  
Michael Keenan

## Arrêté d'urgence n° 73 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19

### Définitions et interprétation

#### Définitions

**1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté d'urgence.

***administration de contrôle*** La personne responsable du contrôle des personnes et des biens à tout aérodrome visé à l'annexe du *Règlement sur la désignation des aérodromes de l'ACSTA* ou à tout autre endroit désigné par le ministre au titre du paragraphe 6(1.1) de la *Loi sur l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien*. (*screening authority*)

***agent de contrôle*** S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien*. (*screening officer*)

***agent de la paix*** S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*peace officer*)

***agent de quarantaine*** Personne désignée à ce titre en vertu du paragraphe 5(2) de la *Loi sur la mise en quarantaine*. (*quarantine officer*)

***agent des douanes*** S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes*. (*customs officer*)

***COVID-19*** La maladie à coronavirus 2019. (*COVID-19*)

***essai antigénique relatif à la COVID-19*** Essai immunologique de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 qui, à la fois :

- a) détecte la présence d'un antigène viral indicatif de la COVID-19;

<sup>f</sup> R.S., c. A-2

<sup>g</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 11(1)

<sup>f</sup> L.R., ch. A-2

<sup>g</sup> L.C. 2004, ch. 15, par. 11(1)

**COVID-19 molecular test** means a COVID-19 screening or diagnostic test, including a test performed using the method of polymerase chain reaction (PCR) or reverse transcription loop-mediated isothermal amplification (RT-LAMP), that

(a) if the test is self-administered, is observed and produces a result that is verified

(i) in person by an accredited laboratory or testing provider, or

(ii) in real time by remote audiovisual means by the accredited laboratory or testing provider that provided the test; or

(b) if the test is not self-administered, is performed by an accredited laboratory or testing provider. (*essai moléculaire relatif à la COVID-19*)

**customs officer** has the same meaning as **officer** in subsection 2(1) of the *Customs Act*. (*agent des douanes*)

**foreign national** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*. (*étranger*)

**non-passenger screening checkpoint** has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*point de contrôle des non-passagers*)

**passenger screening checkpoint** has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*point de contrôle des passagers*)

**peace officer** has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*agent de la paix*)

**quarantine officer** means a person designated as a quarantine officer under subsection 5(2) of the *Quarantine Act*. (*agent de quarantaine*)

**Regulations** means the *Canadian Aviation Regulations*. (*Règlement*)

**restricted area** has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*zone réglementée*)

**screening authority** means a person responsible for the screening of persons and goods at an aerodrome set out in the schedule to the *CATSA Aerodrome Designation Regulations* or at any other place designated by the Minister under subsection 6(1.1) of the *Canadian Air Transport Security Authority Act*. (*administration de contrôle*)

(b) est autorisé pour la vente ou la distribution au Canada ou dans un pays étranger dans lequel il a été obtenu;

(c) si l'essai est auto-administré, est observé et son résultat est vérifié :

(i) en personne par un laboratoire accrédité ou un fournisseur de services d'essais,

(ii) à distance, en temps réel, par un moyen audiovisuel par le laboratoire accrédité, ou le fournisseur de services d'essais, qui a fourni l'essai;

(d) si l'essai n'est pas auto-administré, est effectué par un laboratoire accrédité ou par un fournisseur de services d'essais. (*COVID-19 antigen test*)

**essai moléculaire relatif à la COVID-19** Essai de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19, notamment l'essai effectué selon le procédé d'amplification en chaîne par polymérase (ACP) ou d'amplification isotherme médiée par boucle par transcription inverse (RT-LAMP), qui :

(a) si l'essai est auto-administré, est observé et son résultat est vérifié :

(i) en personne par un laboratoire accrédité ou un fournisseur de services d'essais,

(ii) à distance, en temps réel, par un moyen audiovisuel par le laboratoire accrédité, ou le fournisseur de services d'essais, qui a fourni l'essai;

(b) si l'essai n'est pas auto-administré, est effectué par un laboratoire accrédité ou par un fournisseur de services d'essais. (*COVID-19 molecular test*)

**étranger** S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. (*foreign national*)

**fournisseur de services d'essais** S'entend :

(a) d'une personne qui peut fournir des essais de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 en vertu de la loi du pays dans lequel elle fournit ces essais;

(b) de l'organisation, tel un fournisseur de télésanté ou une pharmacie, qui peut fournir des essais de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 en vertu de la loi du pays dans lequel elle fournit ces essais et qui emploie ou engage une personne visée à l'alinéa a). (*testing provider*)

**personnel de sûreté de l'aérodrome** S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*aerodrome security personnel*)

**screening officer** has the same meaning as in section 2 of the *Canadian Air Transport Security Authority Act*. (*agent de contrôle*)

**testing provider** means

(a) a person who may provide COVID-19 screening or diagnostic testing services under the laws of the jurisdiction where the service is provided; or

(b) an organization, such as a telehealth service provider or pharmacy, that may provide COVID-19 screening or diagnostic testing services under the laws of the jurisdiction where the service is provided and that employs or contracts with a person referred to in paragraph (a). (*fournisseur de services d'essais*)

**variant of concern** means a variant of severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2) that is designated as a variant of concern by the World Health Organization. (*variant préoccupant*)

#### Interpretation

(2) Unless the context requires otherwise, all other words and expressions used in this Interim Order have the same meaning as in the Regulations.

#### Conflict

(3) In the event of a conflict between this Interim Order and the Regulations or the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*, the Interim Order prevails.

#### Definition of mask

(4) For the purposes of this Interim Order, a **mask** means any mask, including a non-medical mask, that meets all of the following requirements:

(a) it is made of multiple layers of tightly woven materials such as cotton or linen;

(b) it completely covers a person's nose, mouth and chin without gaping;

(c) it can be secured to a person's head with ties or ear loops.

#### Masks — lip reading

(5) Despite paragraph (4)(a), the portion of a mask in front of a wearer's lips may be made of transparent material that permits lip reading if

(a) the rest of the mask is made of multiple layers of tightly woven materials such as cotton or linen; and

(b) there is a tight seal between the transparent material and the rest of the mask.

**point de contrôle des non-passagers** S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*non-passenger screening checkpoint*)

**point de contrôle des passagers** S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*passenger screening checkpoint*)

**Règlement** Le *Règlement de l'aviation canadien*. (*Regulations*)

**transporteur aérien** Exploitant d'un service aérien commercial visé aux sous-parties 1, 3, 4 ou 5 de la partie VII du Règlement. (*air carrier*)

**variant préoccupant** Tout variant du coronavirus du syndrome respiratoire aigu sévère 2 (SRAS-CoV-2) désigné comme un variant préoccupant par l'Organisation mondiale de la santé. (*variant of concern*)

**zone réglementée** S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*restricted area*)

#### Interprétation

(2) Sauf indication contraire du contexte, les autres termes utilisés dans le présent arrêté d'urgence s'entendent au sens du Règlement.

#### Incompatibilité

(3) Les dispositions du présent arrêté d'urgence l'emportent sur les dispositions incompatibles du Règlement et du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*.

#### Définition de masque

(4) Pour l'application du présent arrêté d'urgence, **masque** s'entend de tout masque, notamment un masque non médical, qui satisfait aux exigences suivantes :

(a) il est constitué de plusieurs couches d'une étoffe tissée serrée, telle que le coton ou le lin;

(b) il couvre complètement le nez, la bouche et le menton sans laisser d'espace;

(c) il peut être solidement fixé à la tête par des attaches ou des cordons formant des boucles que l'on passe derrière les oreilles.

#### Masque — lecture sur les lèvres

(5) Malgré l'alinéa (4)a), la partie du masque située devant les lèvres peut être faite d'une matière transparente qui permet la lecture sur les lèvres si :

(a) d'une part, le reste du masque est constitué de plusieurs couches d'une étoffe tissée serrée, telle que le coton ou le lin;

(b) d'autre part, le joint entre la matière transparente et le reste du masque est hermétique.

## Notification

### Quarantine plan and vaccination

**2** A private operator or air carrier operating a flight to Canada departing from any other country must notify every person before the person boards the aircraft for the flight that, where applicable, they are required, under an order made under section 58 of the *Quarantine Act*, to provide, before boarding the aircraft, their quarantine plan and information related to their COVID-19 vaccination, or, if the person is not required under that order to provide their plan and information, their contact information, using the ArriveCAN application or website. The private operator or air carrier must also notify every person that they may be liable to a fine if this requirement applies to them and they fail to comply with it.

### ArriveCAN – verification

**3 (1)** At the request of the Minister, a private operator or air carrier operating a flight referred to in section 2 must verify, before a person boards the aircraft, whether the person has provided evidence that they have submitted the information required by the ArriveCAN application or website.

### ArriveCAN – information

**(2)** Before boarding the aircraft, the person must provide to the private operator or air carrier operating the flight evidence that they have submitted the information required by the ArriveCAN application or website.

### Exception

**(3)** Subsection(2) does not apply to a person who is not required under an order made under section 58 of the *Quarantine Act* to submit the information by electronic means.

### ArriveCAN – evidence

**(4)** For the purposes of subsections (1) and (2), an ArriveCAN receipt that contains a six-character code or QR code is evidence that the information has been submitted.

### Records

**(5)** If a person does not comply with subsection (2), the private operator or air carrier must

- (a)** keep a record of
  - (i)** the date and flight number,
  - (ii)** the person's name and date of birth, and
  - (iii)** the type of travel document used by the person and the travel document number; and

## Avis

### Plan de quarantaine et vaccination

**2** L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays avise chaque personne, avant qu'elle ne monte à bord de l'aéronef pour le vol, qu'elle est tenue, selon le cas, aux termes de tout décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*, de fournir, avant de monter à bord de l'aéronef, son plan de quarantaine et des renseignements sur son statut de vaccination contre la COVID-19 ou, si le décret en cause n'exige pas qu'elle fournisse son plan ou ses renseignements, ses coordonnées, en utilisant l'application ou le site Web ArriveCAN. L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qu'elle peut encourir une amende si cette exigence s'applique à son égard et qu'elle ne s'y conforme pas.

### ArriveCAN – vérification

**3 (1)** À la demande du ministre, l'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol visé à l'article 2 vérifie, avant qu'une personne ne monte à bord de l'aéronef, si cette personne a présenté la preuve qu'elle a soumis les renseignements requis par l'application ou le site Web ArriveCAN.

### ArriveCAN – renseignements

**(2)** Avant de monter à bord d'un aéronef, la personne est tenue de présenter à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol la preuve qu'elle a soumis les renseignements requis par l'application ou le site Web ArriveCAN.

### Exception

**(3)** Le paragraphe (2) ne s'applique pas à la personne qui n'est pas requise de soumettre les renseignements par moyen électronique en vertu d'un décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

### ArriveCAN – preuve

**(4)** Pour les fins des paragraphes (1) et (2), le reçu ArriveCAN comprenant six caractères ou son code QR font preuve que les renseignements ont été soumis.

### Registre

**(5)** Si une personne ne se conforme pas au paragraphe (2), l'exploitant privé ou le transporteur aérien :

- a)** consigne dans un registre les renseignements suivants :
  - (i)** les dates et numéro du vol,
  - (ii)** les prénom et nom de la personne ainsi que sa date de naissance,

**(b)** inform the Minister as soon as feasible of any record created under paragraph (a).

#### Retention period

**(6)** The private operator or air carrier must retain the record for a period of at least 12 months after the date of the flight.

#### Ministerial request

**(7)** The private operator or air carrier must make the record available to the Minister on request.

#### Copy of record

**4** A private operator or air carrier must provide a copy of the record referred to in subsection 3(5) to the Public Health Agency of Canada within one hour after the flight's departure.

## Foreign Nationals

#### Prohibition

**5** A private operator or air carrier must not permit a foreign national to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates to Canada departing from any other country.

#### Exception

**6** Section 5 does not apply to a foreign national who is permitted to enter Canada under an order made under section 58 of the *Quarantine Act*.

## Confirmation of Health Status

#### Non-application

**7** Sections 8 and 9 do not apply to the following persons:

- (a)** a crew member;
- (b)** a person boarding an aircraft only to become a crew member on board another aircraft operated by an air carrier;
- (c)** a person boarding an aircraft after having been a crew member on board an aircraft operated by an air carrier; or
- (d)** a person boarding an aircraft to participate in mandatory training required by an air carrier in relation to the operation of an aircraft, if the person will be required to return to work as a crew member.

**(iii)** le type de document de voyage utilisé par la personne et le numéro du document de voyage;

**b)** informe dès que possible le ministre de la création d'un registre en application de l'alinéa a).

#### Conservation

**(6)** L'exploitant privé ou le transporteur aérien conserve le registre pendant au moins douze mois suivant la date du vol.

#### Demande du ministre

**(7)** L'exploitant privé ou le transporteur aérien met le registre à la disposition du ministre à la demande de celui-ci.

#### Copie du registre

**4** L'exploitant privé ou le transporteur aérien transmet une copie du registre visé au paragraphe 3(5) à l'Agence de la santé publique du Canada dans l'heure suivant le départ du vol.

## Étrangers

#### Interdiction

**5** Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à un étranger de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue à destination du Canada en partance de tout autre pays.

#### Exception

**6** L'article 5 ne s'applique pas à l'étranger dont l'entrée au Canada est permise en vertu de tout décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

## Confirmation de l'état de santé

#### Non-application

**7** Les articles 8 et 9 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a)** le membre d'équipage;
- b)** la personne qui monte à bord d'un aéronef dans le seul but d'agir à titre de membre d'équipage à bord d'un autre aéronef exploité par un transporteur aérien;
- c)** la personne qui monte à bord d'un aéronef après avoir agi à titre de membre d'équipage à bord d'un aéronef exploité par un transporteur aérien;
- d)** la personne qui monte à bord d'un aéronef afin de suivre une formation obligatoire sur l'exploitation d'un aéronef exigée par un transporteur aérien si elle doit ensuite retourner au travail à titre de membre d'équipage.

**Notification**

**8 (1)** A private operator or air carrier must notify every person boarding an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates that the person may be denied permission to board the aircraft if

- (a) the person exhibits a fever and a cough or a fever and breathing difficulties;
- (b) the person has COVID-19 or has had it within the previous 10 days, or has reasonable grounds to suspect that they have COVID-19 or have developed signs and symptoms of COVID-19 within the previous 10 days; or
- (c) in the case of a flight departing in Canada, the person is the subject of a mandatory quarantine order as a result of recent travel or as a result of a local or provincial public health order.

**Confirmation**

**(2)** Every person boarding an aircraft for a flight that a private operator or air carrier operates must confirm to the private operator or air carrier that none of the following situations apply to them:

- (a) the person exhibits a fever and a cough or a fever and breathing difficulties;
- (b) the person has COVID-19 or has had it within the previous 10 days, or has reasonable grounds to suspect that they have COVID-19 or have developed signs and symptoms of COVID-19 within the previous 10 days; or
- (c) in the case of a flight departing in Canada, the person is the subject of a mandatory quarantine order as a result of recent travel or as a result of a local or provincial public health order.

**False confirmation — notice to person**

**(3)** The private operator or air carrier must advise every person that they may be liable to a monetary penalty if they provide answers or a confirmation that they know to be false or misleading.

**False confirmation — obligations of person**

**(4)** A person who is required to provide a confirmation under subsection (2) must

- (a) answer all questions; and
- (b) not provide answers or a confirmation that they know to be false or misleading.

**Exception**

**(5)** A competent adult may answer all questions and provide a confirmation on behalf of a person who is not a competent adult and who is required to give a confirmation under subsection (2).

**Avis**

**8 (1)** L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qui monte à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle peut se voir refuser de monter à bord dans les cas suivants :

- a) elle présente de la fièvre et de la toux ou de la fièvre et des difficultés respiratoires;
- b) elle a la COVID-19 ou l'a eue dans les dix derniers jours, ou elle a des motifs raisonnables de soupçonner qu'elle l'a ou qu'elle a présenté des signes et des symptômes de la COVID-19 dans les dix derniers jours;
- c) dans le cas d'un vol en partance du Canada, elle fait l'objet d'un ordre de quarantaine obligatoire en raison d'un voyage récent ou d'une ordonnance de santé publique provinciale ou locale.

**Confirmation**

**(2)** La personne qui monte à bord d'un aéronef confirme à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol qu'aucune des situations suivantes ne s'applique :

- a) elle présente de la fièvre et de la toux ou de la fièvre et des difficultés respiratoires;
- b) elle a la COVID-19 ou l'a eue dans les dix derniers jours, ou elle a des motifs raisonnables de soupçonner qu'elle l'a ou qu'elle a présenté des signes et des symptômes de la COVID-19 dans les dix derniers jours;
- c) dans le cas d'un vol en partance du Canada, elle fait l'objet d'un ordre de quarantaine obligatoire en raison d'un voyage récent ou d'une ordonnance de santé publique provinciale ou locale.

**Fausse confirmation — avis à la personne**

**(3)** L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise la personne qu'elle peut encourir une amende si elle fournit des réponses ou une confirmation qu'elle sait fausses ou trompeuses.

**Fausse confirmation — obligations de la personne**

**(4)** La personne qui est tenue de donner la confirmation en application du paragraphe (2) doit :

- a) d'une part, répondre à toutes les questions;
- b) d'autre part, ne pas fournir de réponses ou une confirmation qu'elle sait fausses ou trompeuses.

**Exception**

**(5)** L'adulte capable peut répondre aux questions ou donner une confirmation pour la personne qui n'est pas un adulte capable et qui est tenue de donner la confirmation en application du paragraphe (2).

**Observations — private operator or air carrier**

**(6)** During the boarding process for a flight that the private operator or air carrier operates, the private operator or air carrier must observe whether any person boarding the aircraft is exhibiting any of the symptoms referred to in paragraph (1)(a).

**Prohibition**

**9 (1)** A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if

- (a)** the private operator or air carrier observes that, as the person is boarding, they exhibit
  - (i)** a fever and cough, or
  - (ii)** a fever and breathing difficulties;
- (b)** the person's confirmation under subsection 8(2) indicates that one of the situations described in paragraph 8(2)(a) or (b) applies to that person;
- (c)** the person is a competent adult and refuses to give the confirmation under subsection 8(2); or
- (d)** the person's confirmation under subsection 8(2) indicates that the situation described in paragraph 8(2)(c) applies to that person.

**Exception**

**(2)** Paragraphs (1)(a) and (b) do not apply to a person who can provide a medical certificate certifying that any symptoms referred to in paragraph 8(2)(a) that they are exhibiting are not related to COVID-19 or who has a result for one of the COVID-19 tests described in subsection 13(1).

[10 reserved]

**COVID-19 Tests — Flights to Canada****Application**

**11 (1)** Sections 13 to 17 apply to a private operator or air carrier operating a flight to Canada departing from any other country and to every person boarding an aircraft for such a flight.

**Non-application**

**(2)** Sections 13 to 17 do not apply to persons who are not required under an order made under section 58 of the *Quarantine Act* to provide evidence that they received a result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test.

[12 reserved]

**Observations — exploitant privé ou transporteur aérien**

**(6)** Durant l'embarquement pour un vol qu'il effectue, l'exploitant privé ou le transporteur aérien observe chaque personne montant à bord de l'aéronef pour voir si elle présente l'un ou l'autre des symptômes visés à l'alinéa (1)a).

**Interdiction**

**9 (1)** Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue dans les cas suivants :

- a)** selon les observations de l'exploitant privé ou du transporteur aérien, la personne présente au moment de l'embarquement :
  - (i)** soit de la fièvre et de la toux,
  - (ii)** soit de la fièvre et des difficultés respiratoires;
- b)** la confirmation donnée par la personne en application du paragraphe 8(2) indique que l'une des situations visées aux alinéas 8(2)a) ou b) s'applique à elle;
- c)** la personne est un adulte capable et refuse de donner la confirmation exigée au paragraphe 8(2);
- d)** la confirmation donnée par la personne en application du paragraphe 8(2) indique que l'une des situations visées à l'alinéa 8(2)c) s'applique.

**Exception**

**(2)** Les alinéas (1)a) et b) ne s'appliquent pas à la personne qui fournit un certificat médical attestant que les symptômes qu'elle présente, parmi ceux mentionnés à l'alinéa 8(2)a), ne sont pas liés à la COVID-19 ou à la personne qui a le résultat de l'un des essais relatifs à la COVID visés au paragraphe 13(1).

[10 réservé]

**Essais relatif à la COVID-19 — vols à destination du Canada****Application**

**11 (1)** Les articles 13 à 17 s'appliquent à l'exploitant privé et au transporteur aérien qui effectuent un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays et à chaque personne qui monte à bord d'un aéronef pour le vol.

**Non-application**

**(2)** Les articles 13 à 17 ne s'appliquent pas aux personnes qui ne sont pas tenues de présenter la preuve qu'elles ont obtenu le résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 en application d'un décret pris au titre de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

[12 réservé]

**Evidence — result of test**

**13 (1)** Before boarding an aircraft for a flight, every person must provide to the private operator or air carrier operating the flight evidence that they received either

- (a) a negative result for a COVID-19 molecular test that was performed on a specimen collected no more than 72 hours before the flight's initial scheduled departure time;
- (b) a negative result for a COVID-19 antigen test that was performed on a specimen collected no more than one day before the flight's initial scheduled departure time; or
- (c) a positive result for a COVID-19 molecular test that was performed on a specimen collected at least 10 days and no more than 180 days before the flight's initial scheduled departure time.

**Location of test — outside Canada**

**(1.1)** The COVID-19 tests referred to in paragraphs (1)(a) and (b) must be performed outside Canada.

**Evidence — location of test**

**(2)** For the purposes of paragraphs (1)(a) and (b) and subsection (1.1), the COVID-19 molecular test or COVID-19 antigen test must not have been performed in a country where, as determined by the Minister of Health, there is an outbreak of a variant of concern or there are reasonable grounds to believe that there is an outbreak of such a variant.

**Evidence — alternative testing protocol**

**13.1** Despite subsections 13(1) and (1.1), a person referred to in section 2.22 of the Order entitled *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Quarantine, Isolation and Other Obligations)* must, before boarding an aircraft for a flight, provide to the private operator or air carrier operating the flight evidence of a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test that was carried out in accordance with an alternative testing protocol referred to in that section.

**Evidence — molecular test**

**14 (1)** Evidence of a result for a COVID-19 molecular test must include

- (a) the name and date of birth of the person from whom the specimen was collected for the test;
- (b) the name and civic address of the accredited laboratory or the testing provider that performed or observed the test and verified the result;

**Preuve — résultat de l'essai**

**13 (1)** Avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol, chaque personne est tenue de présenter à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol la preuve qu'elle a obtenu, selon le cas :

- a) un résultat négatif à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé dans les soixante-douze heures avant l'heure prévue initialement de départ du vol;
- b) un résultat négatif à un essai antigénique relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé durant la journée précédant l'heure prévue initialement de départ du vol;
- c) un résultat positif à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé au moins dix jours et au plus cent quatre-vingts jours avant l'heure prévue initialement de départ du vol.

**Lieu de l'essai — extérieur du Canada**

**(1.1)** Les essais relatifs à la COVID-19 visés aux alinéas (1)a) et b) doivent être effectués à l'extérieur du Canada.

**Preuve — lieu de l'essai**

**(2)** Pour l'application des alinéas (1)a) et b) et du paragraphe (1.1), l'essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou l'essai antigénique relatif à la COVID-19 ne doit pas être effectué dans un pays, selon ce que conclut le ministre de la Santé, qui est aux prises avec l'apparition d'un variant préoccupant ou dont il y a des motifs raisonnables de croire qu'il est aux prises avec l'apparition d'un tel variant.

**Preuve — protocole d'essai alternatif**

**13.1** Malgré les paragraphes 13(1) et (1.1), avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol, la personne visée à l'article 2.22 du *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (quarantaine, isolement et autres obligations)* présente à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol la preuve qu'elle a obtenu le résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 effectué conformément à un protocole d'essai alternatif visé à cet article.

**Preuve — essai moléculaire**

**14 (1)** La preuve du résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 comprend les éléments suivants :

- a) les prénom, nom et date de naissance de la personne de laquelle l'échantillon a été prélevé;
- b) le nom et l'adresse municipale du laboratoire accrédité, ou du fournisseur de services d'essais, qui a effectué ou observé l'essai et qui a vérifié le résultat;

- (c) the date the specimen was collected and the test method used; and
- (d) the test result.

#### **Evidence — antigen test**

**(2)** Evidence of a result for a COVID-19 antigen test must include

- (a) the name and date of birth of the person from whom the specimen was collected for the test;
- (b) the name and civic address of the accredited laboratory or the testing provider that performed or observed the test and verified the result;
- (c) the date the specimen was collected and the test method used; and
- (d) the test result.

#### **False or misleading evidence**

**15** A person must not provide evidence of a result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test that they know to be false or misleading.

#### **Notice to Minister**

**16** A private operator or air carrier that has reason to believe that a person has provided evidence of a result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test that is likely to be false or misleading must notify the Minister as soon as feasible of the person's name and contact information and the date and number of the person's flight.

#### **Prohibition**

**17** A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if the person does not provide evidence that they received a result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test in accordance with the requirements set out in section 13 or 13.1.

## **Masks**

#### **Non-application**

**18 (1)** Sections 19 to 24 do not apply to any of the following persons:

- (a) a child who is less than two years of age;
- (b) a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a mask;

- c) la date à laquelle l'échantillon a été prélevé et le procédé utilisé;
- d) le résultat de l'essai.

#### **Preuve — essai antigénique**

**(2)** La preuve du résultat d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 comprend les éléments suivants :

- a) les prénom, nom et date de naissance de la personne de laquelle l'échantillon a été prélevé;
- b) le nom et l'adresse municipale du laboratoire accrédité, ou du fournisseur de services d'essais, qui a effectué ou observé l'essai et qui a vérifié le résultat;
- c) la date à laquelle l'échantillon a été prélevé et le procédé utilisé;
- d) le résultat de l'essai.

#### **Preuve fausse ou trompeuse**

**15** Il est interdit à toute personne de présenter la preuve du résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou à un essai antigénique relatif à la COVID-19, la sachant fausse ou trompeuse.

#### **Avis au ministre**

**16** L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui a des raisons de croire qu'une personne lui a présenté la preuve du résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 qui est susceptible d'être fausse ou trompeuse avise le ministre dès que possible des prénom, nom et coordonnées de la personne ainsi que de la date et du numéro de son vol.

#### **Interdiction**

**17** Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue si la personne ne présente pas la preuve qu'elle a obtenu le résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 selon les exigences prévues aux articles 13 ou 13.1.

## **Masque**

#### **Non-application**

**18 (1)** Les articles 19 à 24 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a) l'enfant âgé de moins de deux ans;
- b) l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;

(c) a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a mask for a medical reason;

(d) a person who is unconscious;

(e) a person who is unable to remove their mask without assistance;

(f) a crew member;

(g) a gate agent.

#### Mask readily available

(2) An adult responsible for a child who is at least two years of age but less than six years of age must ensure that a mask is readily available to the child before boarding an aircraft for a flight.

#### Wearing of mask

(3) An adult responsible for a child must ensure that the child wears a mask when wearing one is required under section 21 and complies with any instructions given by a gate agent under section 22 if the child

(a) is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a mask; or

(b) is at least six years of age.

#### Notification

19 A private operator or air carrier must notify every person who intends to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates that the person must

(a) be in possession of a mask before boarding;

(b) wear the mask at all times during the boarding process, during the flight and from the moment the doors of the aircraft are opened until the person enters the air terminal building; and

(c) comply with any instructions given by a gate agent or a crew member with respect to wearing a mask.

#### Obligation to possess mask

20 Every person who is at least six years of age must be in possession of a mask before boarding an aircraft for a flight.

#### Wearing of mask — persons

21 (1) Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a person to wear a mask at all times during the boarding process and during a flight that the private operator or air carrier operates.

(c) la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;

(d) la personne qui est inconsciente;

(e) la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;

(f) le membre d'équipage;

(g) l'agent d'embarquement.

#### Masque à la portée de l'enfant

(2) L'adulte responsable d'un enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, veille à ce que celui-ci ait un masque à sa portée avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol.

#### Port du masque

(3) L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque l'article 21 l'exige et se conforme aux instructions données par l'agent d'embarquement en application de l'article 22 si l'enfant :

(a) est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;

(b) est âgé de six ans ou plus.

#### Avis

19 L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qui a l'intention de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle est tenue de respecter les conditions suivantes :

(a) avoir un masque en sa possession avant l'embarquement;

(b) porter le masque en tout temps durant l'embarquement, durant le vol et dès l'ouverture des portes de l'aéronef jusqu'au moment où elle entre dans l'aérogare;

(c) se conformer aux instructions données par un agent d'embarquement ou un membre d'équipage à l'égard du port du masque.

#### Obligation d'avoir un masque en sa possession

20 Toute personne âgée de six ans ou plus est tenue d'avoir un masque en sa possession avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol.

#### Port du masque — personne

21 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que toute personne porte un masque en tout temps durant l'embarquement et durant le vol qu'il effectue.

**Exceptions — person****(2)** Subsection (1) does not apply

- (a)** when the safety of the person could be endangered by wearing a mask;
- (b)** when the person is drinking or eating, unless a crew member instructs the person to wear a mask;
- (c)** when the person is taking oral medications;
- (d)** when a gate agent or a crew member authorizes the removal of the mask to address unforeseen circumstances or the person's special needs; or
- (e)** when a gate agent, a member of the aerodrome security personnel or a crew member authorizes the removal of the mask to verify the person's identity.

**Exceptions — flight deck****(3)** Subsection (1) does not apply to any of the following persons when they are on the flight deck:

- (a)** a Department of Transport air carrier inspector;
- (b)** an inspector of the civil aviation authority of the state where the aircraft is registered;
- (c)** an employee of the private operator or air carrier who is not a crew member and who is performing their duties;
- (d)** a pilot, flight engineer or flight attendant employed by a wholly owned subsidiary or a code share partner of the air carrier;
- (e)** a person who has expertise related to the aircraft, its equipment or its crew members and who is required to be on the flight deck to provide a service to the private operator or air carrier.

**Compliance****22** A person must comply with any instructions given by a gate agent, a member of the aerodrome security personnel, a crew member, a customs officer or a quarantine officer with respect to wearing a mask.**Exceptions — personne****(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les situations suivantes :

- a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité de la personne;
- b)** la personne boit ou s'alimente, à moins qu'un membre d'équipage ne lui demande de porter le masque;
- c)** la personne prend un médicament par voie orale;
- d)** la personne est autorisée par un agent d'embarquement ou un membre d'équipage à retirer le masque en raison de circonstances imprévues ou des besoins particuliers de la personne;
- e)** la personne est autorisée par un agent d'embarquement, un membre du personnel de sûreté de l'aérodrome ou un membre d'équipage à retirer le masque pendant le contrôle d'identité.

**Exceptions — poste de pilotage****(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes ci-après lorsqu'elles se trouvent dans le poste de pilotage :

- a)** l'inspecteur des transporteurs aériens du ministère des Transports;
- b)** l'inspecteur de l'autorité de l'aviation civile de l'État où l'aéronef est immatriculé;
- c)** l'employé de l'exploitant privé ou du transporteur aérien qui n'est pas un membre d'équipage et qui exerce ses fonctions;
- d)** un pilote, un mécanicien navigant ou un agent de bord qui travaille pour une filiale à cent pour cent ou pour un partenaire à code partagé du transporteur aérien;
- e)** la personne qui possède une expertise liée à l'aéronef, à son équipement ou à ses membres d'équipage et qui doit être dans le poste de pilotage pour fournir un service à l'exploitant privé ou au transporteur aérien.

**Conformité****22** Toute personne est tenue de se conformer aux instructions de l'agent d'embarquement, du membre du personnel de sûreté de l'aérodrome, du membre d'équipage, de l'agent des douanes ou de l'agent de quarantaine à l'égard du port du masque.

**Prohibition — private operator or air carrier**

**23** A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if

- (a) the person is not in possession of a mask; or
- (b) the person refuses to comply with an instruction given by a gate agent or a crew member with respect to wearing a mask.

**Refusal to comply**

**24 (1)** If, during a flight that a private operator or air carrier operates, a person refuses to comply with an instruction given by a crew member with respect to wearing a mask, the private operator or air carrier must

- (a) keep a record of
  - (i) the date and flight number,
  - (ii) the person's name, date of birth and contact information, including the person's home address, telephone number and email address,
  - (iii) the person's seat number, and
  - (iv) the circumstances related to the refusal to comply; and
- (b) inform the Minister as soon as feasible of any record created under paragraph (a).

**Retention period**

**(2)** The private operator or air carrier must retain the record for a period of at least 12 months after the date of the flight.

**Ministerial request**

**(3)** The private operator or air carrier must make the record available to the Minister on request.

**Wearing of mask — crew member**

**25 (1)** Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a crew member to wear a mask at all times during the boarding process and during a flight that the private operator or air carrier operates.

**Exceptions — crew member**

**(2)** Subsection (1) does not apply

- (a) when the safety of the crew member could be endangered by wearing a mask;

**Interdiction — exploitant privé ou transporteur aérien**

**23** Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne, dans les cas ci-après, de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue :

- a) la personne n'a pas de masque en sa possession;
- b) la personne refuse de se conformer aux instructions de l'agent d'embarquement ou du membre d'équipage à l'égard du port du masque.

**Refus d'obtempérer**

**24 (1)** Si, durant un vol que l'exploitant privé ou le transporteur aérien effectue, une personne refuse de se conformer aux instructions données par un membre d'équipage à l'égard du port du masque, l'exploitant privé ou le transporteur aérien :

- a) consigne dans un registre les renseignements suivants :
  - (i) les dates et numéro du vol,
  - (ii) les prénom et nom de la personne ainsi que sa date de naissance et ses coordonnées, y compris son adresse de résidence, son numéro de téléphone et son adresse de courriel,
  - (iii) le numéro du siège occupé par la personne,
  - (iv) les circonstances du refus;
- b) informe dès que possible le ministre de la création d'un registre en application de l'alinéa a).

**Conservation**

**(2)** L'exploitant privé ou le transporteur aérien conserve le registre pendant au moins douze mois suivant la date du vol.

**Demande du ministre**

**(3)** L'exploitant privé ou le transporteur aérien met le registre à la disposition du ministre à la demande de celui-ci.

**Port du masque — membre d'équipage**

**25 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que tout membre d'équipage porte un masque en tout temps durant l'embarquement et durant le vol qu'il effectue.

**Exceptions — membre d'équipage**

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux situations suivantes :

- a) le port du masque risque de compromettre la sécurité du membre d'équipage;

**(b)** when the wearing of a mask by the crew member could interfere with operational requirements or the safety of the flight; or

**(c)** when the crew member is drinking, eating or taking oral medications.

#### **Exception — flight deck**

**(3)** Subsection (1) does not apply to a crew member who is a flight crew member when they are on the flight deck.

#### **Wearing of mask — gate agent**

**26 (1)** Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a gate agent to wear a mask during the boarding process for a flight that the private operator or air carrier operates.

#### **Exceptions**

**(2)** Subsection (1) does not apply

**(a)** when the safety of the gate agent could be endangered by wearing a mask; or

**(b)** when the gate agent is drinking, eating or taking oral medications.

#### **Exception — physical barrier**

**(3)** During the boarding process, subsection (1) does not apply to a gate agent if the gate agent is separated from any other person by a physical barrier that allows the gate agent and the other person to interact and reduces the risk of exposure to COVID-19.

## Deplaning

#### **Non-application**

**27 (1)** Sections 28 and 28.1 do not apply to any of the following persons:

**(a)** a child who is less than two years of age;

**(b)** a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a mask;

**(c)** a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a mask for a medical reason;

**(d)** a person who is unconscious;

**(e)** a person who is unable to remove their mask without assistance;

**(f)** a person who is on a flight that originates in Canada and is destined to another country.

**b)** le port du masque par le membre d'équipage risque d'interférer avec des exigences opérationnelles ou de compromettre la sécurité du vol;

**c)** le membre d'équipage boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

#### **Exception — poste de pilotage**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas au membre d'équipage qui est un membre d'équipage de conduite lorsqu'il se trouve dans le poste de pilotage.

#### **Port du masque — agent d'embarquement**

**26 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que tout agent d'embarquement porte un masque durant l'embarquement pour un vol qu'il effectue.

#### **Exceptions**

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux situations suivantes :

**a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité de l'agent d'embarquement;

**b)** l'agent d'embarquement boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

#### **Exception — barrière physique**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas, durant l'embarquement, à l'agent d'embarquement s'il est séparé des autres personnes par une barrière physique qui lui permet d'interagir avec celles-ci et qui réduit le risque d'exposition à la COVID-19.

## Débarquement

#### **Non-application**

**27 (1)** Les articles 28 et 28.1 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

**a)** l'enfant âgé de moins de deux ans;

**b)** l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;

**c)** la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;

**d)** la personne qui est inconsciente;

**e)** la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;

**f)** la personne qui est à bord d'un vol en provenance du Canada et à destination d'un pays étranger.

**Wearing of mask**

**(2)** An adult responsible for a child must ensure that the child wears a mask when wearing one is required under section 28 or 28.1 if the child

- (a)** is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a mask; or
- (b)** is at least six years of age.

**Wearing of mask — persons on board**

**28** A person who is on board an aircraft must wear a mask at all times from the moment the doors of the aircraft are opened until the person enters the air terminal building, including by a passenger loading bridge.

**Wearing of mask — customs and border processing area**

**28.1** A person must wear a mask at all times when they are in the customs and border processing area.

## Screening Authority

**Non-application**

**29 (1)** Sections 30 to 33 do not apply to any of the following persons:

- (a)** a child who is less than two years of age;
- (b)** a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a mask;
- (c)** a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a mask for a medical reason;
- (d)** a person who is unconscious;
- (e)** a person who is unable to remove their mask without assistance;
- (f)** a member of emergency response provider personnel who is responding to an emergency;
- (g)** a peace officer who is responding to an emergency.

**Wearing of mask**

**(2)** An adult responsible for a child must ensure that the child wears a mask when wearing one is required under subsection 30(2) and removes it when required by a screening officer to do so under subsection 30(3) if the child

- (a)** is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a mask; or
- (b)** is at least six years of age.

**Port du masque**

**(2)** L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque les articles 28 ou 28.1 l'exigent si l'enfant :

- a)** est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;
- b)** est âgé de six ans ou plus.

**Port du masque — personnes à bord**

**28** Toute personne à bord d'un aéronef est tenue de porter un masque en tout temps dès l'ouverture des portes de l'aéronef jusqu'au moment où elle entre dans l'aérogare, notamment par une passerelle d'embarquement des passagers.

**Port du masque — zone de contrôle des douanes et des frontières**

**28.1** Toute personne est tenue de porter un masque en tout temps lorsqu'elle se trouve dans la zone de contrôle des douanes et des frontières.

## Administration de contrôle

**Non-application**

**29 (1)** Les articles 30 à 33 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a)** l'enfant âgé de moins de deux ans;
- b)** l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;
- c)** la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;
- d)** la personne qui est inconsciente;
- e)** la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;
- f)** le membre du personnel des fournisseurs de services d'urgence qui répond à une urgence;
- g)** l'agent de la paix qui répond à une urgence.

**Port du masque**

**(2)** L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque le paragraphe 30(2) l'exige et l'enlève lorsque l'agent de contrôle lui en fait la demande au titre du paragraphe 30(3) si l'enfant :

- a)** est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;
- b)** est âgé de six ans ou plus.

**Requirement — passenger screening checkpoint**

**30 (1)** A screening authority must notify a person who is subject to screening at a passenger screening checkpoint that they must wear a mask at all times during screening.

**Wearing of mask — person**

**(2)** Subject to subsection (3), a person who is the subject of screening referred to in subsection (1) must wear a mask at all times during screening.

**Requirement to remove mask**

**(3)** A person who is required by a screening officer to remove their mask during screening must do so.

**Wearing of mask — screening officer**

**(4)** A screening officer must wear a mask at a passenger screening checkpoint when conducting the screening of a person if, during the screening, the screening officer is two metres or less from the person being screened.

**Requirement — non-passenger screening checkpoint**

**31 (1)** A person who presents themselves at a non-passenger screening checkpoint to enter into a restricted area must wear a mask at all times.

**Wearing of mask — screening officer**

**(2)** Subject to subsection (3), a screening officer must wear a mask at all times at a non-passenger screening checkpoint.

**Exceptions**

**(3)** Subsection (2) does not apply

**(a)** when the safety of the screening officer could be endangered by wearing a mask; or

**(b)** when the screening officer is drinking, eating or taking oral medications.

**Exception — physical barrier**

**32** Sections 30 and 31 do not apply to a person, including a screening officer, if the person is two metres or less from another person and both persons are separated by a physical barrier that allows them to interact and reduces the risk of exposure to COVID-19.

**Prohibition — passenger screening checkpoint**

**33 (1)** A screening authority must not permit a person who has been notified to wear a mask and refuses to do so to pass beyond a passenger screening checkpoint into a restricted area.

**Exigence — point de contrôle des passagers**

**30 (1)** L'administration de contrôle avise la personne qui fait l'objet d'un contrôle à un point de contrôle des passagers qu'elle doit porter un masque en tout temps pendant le contrôle.

**Port du masque — personne**

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), la personne qui fait l'objet du contrôle visé au paragraphe (1) est tenue de porter un masque en tout temps pendant le contrôle.

**Exigence d'enlever le masque**

**(3)** Pendant le contrôle, la personne enlève son masque si l'agent de contrôle lui en fait la demande.

**Port du masque — agent de contrôle**

**(4)** L'agent de contrôle est tenu de porter un masque à un point de contrôle des passagers lorsqu'il effectue le contrôle d'une personne si, lors du contrôle, il se trouve à une distance de deux mètres ou moins de la personne qui fait l'objet du contrôle.

**Exigence — point de contrôle des non-passagers**

**31 (1)** La personne qui se présente à un point de contrôle des non-passagers pour passer dans une zone réglementée porte un masque en tout temps.

**Port du masque — agent de contrôle**

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), l'agent de contrôle est tenu de porter un masque en tout temps lorsqu'il se trouve à un point de contrôle des non-passagers.

**Exceptions**

**(3)** Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux situations suivantes :

**a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité de l'agent de contrôle;

**b)** l'agent de contrôle boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

**Exception — barrière physique**

**32** Les articles 30 et 31 ne s'appliquent pas à la personne, notamment l'agent de contrôle, qui se trouve à deux mètres ou moins d'une autre personne si elle est séparée de l'autre personne par une barrière physique qui leur permet d'interagir et qui réduit le risque d'exposition à la COVID-19.

**Interdiction — point de contrôle des passagers**

**33 (1)** Il est interdit à l'administration de contrôle de permettre à une personne qui a été avisée de porter un masque et qui n'en porte pas de traverser un point de contrôle des passagers pour se rendre dans une zone réglementée.

**Prohibition — non-passenger screening checkpoint**

**(2)** A screening authority must not permit a person who refuses to wear a mask to pass beyond a non-passenger screening checkpoint into a restricted area.

## Designated Provisions

**Designation**

**34 (1)** The provisions of this Interim Order set out in column 1 of the schedule are designated as provisions the contravention of which may be dealt with under and in accordance with the procedure set out in sections 7.7 to 8.2 of the Act.

**Maximum amounts**

**(2)** The amounts set out in column 2 of the schedule are the maximum amounts of the penalty payable in respect of a contravention of the designated provisions set out in column 1.

**Notice**

**(3)** A notice referred to in subsection 7.7(1) of the Act must be in writing and must specify

- (a)** the particulars of the alleged contravention;
- (b)** that the person on whom the notice is served or to whom it is sent has the option of paying the amount specified in the notice or filing with the Tribunal a request for a review of the alleged contravention or the amount of the penalty;
- (c)** that payment of the amount specified in the notice will be accepted by the Minister in satisfaction of the amount of the penalty for the alleged contravention and that no further proceedings under Part I of the Act will be taken against the person on whom the notice in respect of that contravention is served or to whom it is sent;
- (d)** that the person on whom the notice is served or to whom it is sent will be provided with an opportunity consistent with procedural fairness and natural justice to present evidence before the Tribunal and make representations in relation to the alleged contravention if the person files a request for a review with the Tribunal; and
- (e)** that the person on whom the notice is served or to whom it is sent will be considered to have committed the contravention set out in the notice if they fail to pay the amount specified in the notice and fail to file a request for a review with the Tribunal within the prescribed period.

**Interdiction — point de contrôle des non-passagers**

**(2)** Il est interdit à l'administration de contrôle de permettre à une personne qui ne porte pas de masque de traverser un point de contrôle des non-passagers pour se rendre dans une zone réglementée.

## Textes désignés

**Désignation**

**34 (1)** Les dispositions du présent arrêté d'urgence figurant à la colonne 1 de l'annexe sont désignées comme dispositions dont la transgression est traitée conformément à la procédure prévue aux articles 7.7 à 8.2 de la Loi.

**Montants maximaux**

**(2)** Les sommes indiquées à la colonne 2 de l'annexe représentent les montants maximaux de l'amende à payer au titre d'une contravention au texte désigné figurant à la colonne 1.

**Avis**

**(3)** L'avis visé au paragraphe 7.7(1) de la Loi est donné par écrit et comporte :

- a)** une description des faits reprochés;
- b)** un énoncé indiquant que le destinataire de l'avis doit soit payer la somme fixée dans l'avis, soit déposer auprès du Tribunal une requête en révision des faits reprochés ou du montant de l'amende;
- c)** un énoncé indiquant que le paiement de la somme fixée dans l'avis sera accepté par le ministre en règlement de l'amende imposée et qu'aucune poursuite ne sera intentée par la suite au titre de la partie I de la Loi contre le destinataire de l'avis pour la même contravention;
- d)** un énoncé indiquant que, si le destinataire de l'avis dépose une requête en révision auprès du Tribunal, il se verra accorder la possibilité de présenter ses éléments de preuve et ses observations sur les faits reprochés, conformément aux principes de l'équité procédurale et de la justice naturelle;
- e)** un énoncé indiquant que le défaut par le destinataire de l'avis de verser la somme qui y est fixée et de déposer, dans le délai imparti, une requête en révision auprès du Tribunal vaut aveu de responsabilité à l'égard de la contravention.

## Repeal

**35 The *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 72, made on September 9, 2022, is repealed.***

### SCHEDULE

(Subsections 34(1) and (2))

## Designated Provisions

Column 1 Designated Provision	Column 2 Maximum Amount of Penalty (\$)	
	Individual	Corporation
Section 2	5,000	25,000
Subsection 3(1)	5,000	25,000
Subsection 3(2)	5,000	
Subsection 3(5)	5,000	25,000
Section 4	5,000	25,000
Section 5	5,000	25,000
Subsection 8(1)	5,000	25,000
Subsection 8(2)	5,000	
Subsection 8(3)	5,000	25,000
Subsection 8(4)	5,000	
Subsection 8(6)	5,000	25,000
Subsection 9(1)	5,000	25,000
Subsection 13(1)	5,000	
Section 13.1	5,000	
Section 15	5,000	
Section 16	5,000	25,000
Section 17	5,000	25,000
Subsection 18(2)	5,000	
Subsection 18(3)	5,000	
Section 19	5,000	25,000
Section 20	5,000	
Subsection 21(1)	5,000	25,000
Section 22	5,000	
Section 23	5,000	25,000
Subsection 24(1)	5,000	25,000
Subsection 24(2)	5,000	25,000
Subsection 24(3)	5,000	25,000
Subsection 25(1)	5,000	25,000
Subsection 26(1)	5,000	25,000
Subsection 27(2)	5,000	
Section 28	5,000	

## Abrogation

**35 L'Arrêté d'urgence n° 72 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, pris le 9 septembre 2022, est abrogé.**

### ANNEXE

(paragraphe 34(1) et (2))

## Textes désignés

Colonne 1 Texte désigné	Colonne 2 Montant maximal de l'amende (\$)	
	Personne physique	Personne morale
Article 2	5 000	25 000
Paragraphe 3(1)	5 000	25 000
Paragraphe 3(2)	5 000	
Paragraphe 3(5)	5 000	25 000
Article 4	5 000	25 000
Article 5	5 000	25 000
Paragraphe 8(1)	5 000	25 000
Paragraphe 8(2)	5 000	
Paragraphe 8(3)	5 000	25 000
Paragraphe 8(4)	5 000	
Paragraphe 8(6)	5 000	25 000
Paragraphe 9(1)	5 000	25 000
Paragraphe 13(1)	5 000	
Article 13.1	5 000	
Article 15	5 000	
Article 16	5 000	25 000
Article 17	5 000	25 000
Paragraphe 18(2)	5 000	
Paragraphe 18(3)	5 000	
Article 19	5 000	25 000
Article 20	5 000	
Paragraphe 21(1)	5 000	25 000
Article 22	5 000	
Article 23	5 000	25 000
Paragraphe 24(1)	5 000	25 000
Paragraphe 24(2)	5 000	25 000
Paragraphe 24(3)	5 000	25 000
Paragraphe 25(1)	5 000	25 000
Paragraphe 26(1)	5 000	25 000
Paragraphe 27(2)	5 000	
Article 28	5 000	

Column 1 Designated Provision	Column 2 Maximum Amount of Penalty (\$)	
	Individual	Corporation
Section 28.1	5,000	
Subsection 29(2)	5,000	
Subsection 30(1)		25,000
Subsection 30(2)	5,000	
Subsection 30(3)	5,000	
Subsection 30(4)	5,000	
Subsection 31(1)	5,000	
Subsection 31(2)	5,000	
Subsection 33(1)		25,000
Subsection 33(2)		25,000

Colonne 1 Texte désigné	Colonne 2 Montant maximal de l'amende (\$)	
	Personne physique	Personne morale
Article 28.1	5 000	
Paragraphe 29(2)	5 000	
Paragraphe 30(1)		25 000
Paragraphe 30(2)	5 000	
Paragraphe 30(3)	5 000	
Paragraphe 30(4)	5 000	
Paragraphe 31(1)	5 000	
Paragraphe 31(2)	5 000	
Paragraphe 33(1)		25 000
Paragraphe 33(2)		25 000

## INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA

### RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-014-22 — Release of RSS-236, issue 2

Notice is hereby given that Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) has published the following document:

- Radio Standards Specification RSS-236, issue 2, *General Radio Service Equipment Operating in the Band 26.960 to 27.410 MHz (Citizens Band)*, which sets out general requirements for, and provides information on, the certification of radio apparatus that is used for the general radio service, also known as the citizens band (CB), operating in the 26.960 to 27.410 MHz frequency band.

The document is now official and available on the [Published documents page](#) of the [Spectrum management and telecommunications website](#).

#### Submitting comments

Comments and suggestions for improving the document may be submitted online using the [Standard Change Request form](#).

September 21, 2022

**Martin Proulx**

Director General  
Engineering, Planning and Standards Branch

## INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA

### LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMSE-014-22 — Publication du CNR-236, 2<sup>e</sup> édition

Avis est par la présente donné qu'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) a publié le document suivant :

- Le Cahier des charges sur les normes radioélectriques CNR-236, 2<sup>e</sup> édition, *Matériel du service radio général fonctionnant dans la bande de 26,960 à 27,410 MHz (bande publique)*, qui établit les exigences générales, et fournit des renseignements à cet égard, en vue d'obtenir l'homologation des appareils radio utilisés pour le service radio général, aussi appelé bande publique (BP), fonctionnant dans la bande de fréquences de 26,960 à 27,410 MHz.

Ce document est maintenant officiel et disponible sur la [page Documents publiés](#) du [site Web de Gestion du spectre et télécommunications](#).

#### Présentation de commentaires

Les commentaires et suggestions pour améliorer ce document peuvent être soumis en ligne en utilisant le [formulaire Demande de changement à la norme](#).

Le 21 septembre 2022

Le directeur général

Direction générale du génie, de la planification et des normes

**Martin Proulx**

**PRIVY COUNCIL OFFICE***Appointment opportunities*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.*

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

**Current opportunities**

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council appointments website](#).

**Governor in Council appointment opportunities**

Position	Organization	Closing date
Director	Bank of Canada	
Director	Business Development Bank of Canada	
Chairperson	Canada Agricultural Review Tribunal	
Director	Canada Council for the Arts	
Director	Canada Development Investment Corporation	

**BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ***Possibilités de nominations*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.*

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

**Possibilités d'emploi actuelles**

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

**Possibilités de nominations par le gouverneur en conseil**

Poste	Organisation	Date de clôture
Administrateur	Banque du Canada	
Administrateur	Banque de développement du Canada	
Président	Commission de révision agricole du Canada	
Directeur	Conseil des Arts du Canada	
Administrateur	Corporation de développement des investissements du Canada	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Director	Canada Foundation for Sustainable Development Technology		Administrateur	Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	
Chairperson	Canada Lands Company Limited		Président	Société immobilière du Canada limitée	
President	Canada Lands Company Limited		Président	Société immobilière du Canada limitée	
Director	Canada Post Corporation		Administrateur	Société canadienne des postes	
Member	Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Board		Membre	Office Canada – Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	
Chairperson	Canadian Air Transport Security Authority		Président	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	
Director	Canadian Commercial Corporation		Administrateur	Corporation commerciale canadienne	
Member	Canadian Cultural Property Export Review Board		Membre	Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels	
Chairperson	Canadian High Arctic Research Station		Président	Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique	
Member	Canadian High Arctic Research Station		Administrateur	Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique	
Vice-Chairperson	Canadian High Arctic Research Station		Vice-président	Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique	
Chief Commissioner	Canadian Human Rights Commission		Président	Commission canadienne des droits de la personne	
Member	Canadian Human Rights Commission		Membre	Commission canadienne des droits de la personne	
Member	Canadian Human Rights Tribunal		Membre	Tribunal canadien des droits de la personne	
Secretary	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat		Secrétaire	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	
Trustee	Canadian Museum for Human Rights		Administrateur	Musée canadien des droits de la personne	
Director	Canadian Museum of History		Directeur	Musée canadien de l'histoire	
Chairperson	Canadian Museum of Nature		Président	Musée canadien de la nature	
Chairperson	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission		Président	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Vice-Chairperson	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission		Vice-président	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Member	Canadian Transportation Agency		Membre	Office des transports du Canada	
Special Representative on Combatting Islamophobia	Department of Canadian Heritage		Représentant spécial chargé de la lutte contre l'islamophobie	Ministère du Patrimoine canadien	
Chairperson	Export Development Canada		Président	Exportation et développement Canada	
Director	Export Development Canada		Administrateur	Exportation et développement Canada	
President	Farm Credit Canada		Président	Financement agricole Canada	
Director	First Nations Financial Management Board		Conseiller	Conseil de gestion financière des premières nations	
Member	Historic Sites and Monuments Board of Canada		Membre	Commission des lieux et monuments historiques du Canada	
Commissioner	International Commission on the Conservation of Atlantic Tunas		Commissaire	Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique	
President	International Development Research Centre		Président	Centre de recherches pour le développement international	
Director	Invest in Canada Hub		Administrateur	Investir au Canada	
Commissioner	Law Commission of Canada		Commissaire	Commission du droit du Canada	
President	Law Commission of Canada		Président	Commission du droit du Canada	
Chairperson	National Arts Centre Corporation		Président	Société du Centre national des Arts	
Chairperson	National Capital Commission		Président	Commission de la capitale nationale	
Member	National Capital Commission		Membre	Commission de la capitale nationale	
Member	National Farm Products Council		Membre	Conseil national des produits agricoles	
Vice-Chairperson	National Farm Products Council		Vice-président	Conseil national des produits agricoles	
Government Film Commissioner	National Film Board		Commissaire du gouvernement à la cinématographie	Office national du film	
Trustee	National Museum of Science and Technology		Administrateur	Musée national des sciences et de la technologie	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Member	Net-Zero Advisory Body		Membre	Groupe consultatif pour la carboneutralité	
Canadian Representative	North Atlantic Salmon Conservation Organization		Représentant canadien	Organisation pour la Conservation du Saumon de l'Atlantique Nord	
Canadian Representative	North Pacific Anadromous Fish Commission		Représentant canadien	Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord	
Member	Pacific Pilotage Authority		Membre	Administration de pilotage du Pacifique	
Chairperson	Patented Medicine Prices Review Board		Président	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	
Member	Payments in Lieu of Taxes Dispute Advisory Panel		Membre	Comité consultatif sur les paiements versés en remplacement d'impôts	
Commissioner	Public Service Commission		Commissaire	Commission de la fonction publique	
Chairperson	Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board		Président	Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada	
Member	Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board		Membre	Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada	
Vice-Chairperson	Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board		Vice-président	Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada	
Deputy Registrar	Supreme Court of Canada		Registraire adjoint	Cour suprême du Canada	
Executive Director	Telefilm Canada		Directeur général	Téléfilm Canada	

## PARLIAMENT

### HOUSE OF COMMONS

First Session, 44th Parliament

#### PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#) respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 20, 2021.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

**Charles Robert**

Clerk of the House of Commons

## PARLEMENT

### CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, 44<sup>e</sup> législature

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 20 novembre 2021.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

**Charles Robert**

---

**COMMISSIONS****CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
107391435RR0001	FONDATION AUBE NOUVELLE, SAINT-VICTOR (QC)
138164330RR0001	VISION INSTITUTE OF CANADA, NORTH YORK, ONT.

**Sharmila Khare**

Director General  
Charities Directorate

**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of proposed revocation was sent to each of the charities listed below for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
872228119RR0001	LE BALLET CLASSIQUE DU QUÉBEC / THE QUÉBEC CLASSIC BALLET, QUÉBEC (QC)
889492500RR0001	ÉCOLE DE BALLET DU QUÉBEC / THE QUÉBEC BALLET SCHOOL, QUÉBEC (QC)

**COMMISSIONS****AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)b de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu du paragraphe 168(2)b de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

La directrice générale

Direction des organismes de bienfaisance

**Sharmila Khare****AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à chacun des organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)b de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu du paragraphe 168(2)b de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
810798371RR0001	SOCIÉTÉ DE BALLET DU QUÉBEC / QUEBEC BALLET SOCIETY, QUÉBEC (QC)
106880487RR0001	THE CATHOLIC SETTLEMENT HOUSE DAY NURSERY, TORONTO, ONT.

**Sharmila Khare**  
Director General  
Charities Directorate

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
**Sharmila Khare**

## CANADA-NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM BOARD

### CANADA-NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM RESOURCES ACCORD IMPLEMENTATION ACT

#### Call for Bids No. NS22-1

The Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board (CNSOPB) hereby gives notice of a call for submission of bids for eight Exploration Licences covering those lands in the Canada-Nova Scotia offshore area described in Appendix I (the "Lands") of Call for Bids No. NS22-1.

This notice of the Call for Bids No. NS22-1 is made pursuant to the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*, S.C. 1988, c. 28, and the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act*, S.N.S. 1987, c. 3 (the "legislation").

The following is a summary of Call for Bids No. NS22-1:

- (a) Bids must be received by the CNSOPB before 4 p.m. Atlantic Time on September 19, 2023.
- (b) All bids must be submitted in accordance with the Terms and Conditions of Call for Bids No. NS22-1.
- (c) Bids must be submitted in a sealed envelope marked "CALL FOR BIDS No. NS22-1 (Parcel # \_\_\_\_)".
- (d) The CNSOPB may amend this Call for Bids at any time up to 10 days prior to the closing date. Any amendment made to the Call for Bids will be published on the [Call for Bids website](#).
- (e) The public is provided with the opportunity to submit written comments to the CNSOPB on the Lands included in the Call for Bids. The deadline for the submission of written comments is 60 days after the announcement of the Call for Bids on the CNSOPB website. Any comments received by the deadline will be made publicly available on the [Call for Bids website](#).
- (f) For the purpose of assessing and selecting a bid, the sole criterion to be used for all parcels will be the total

## OFFICE CANADA — NOUVELLE-ÉCOSSE DES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS

### LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD CANADA — NOUVELLE-ÉCOSSE SUR LES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS

#### Appel d'offres n° NS22-1

L'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers (l'Office) donne avis par la présente du lancement d'un appel d'offres pour huit permis d'exploration visant des parcelles de terre situées dans la région extracôtère Canada — Nouvelle-Écosse décrite à l'annexe I (les parcelles) de l'appel d'offres n° NS22-1.

Le présent avis d'appel d'offres n° NS22-1 est lancé conformément à la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*, L.C. 1988, ch. 28, et à la *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act*, S.N.S. 1987, ch. 3 (les « lois de mise en œuvre »).

Voici un résumé de l'appel d'offres n° NS22-1 :

- a) Les soumissions doivent parvenir à l'Office avant 16 heures, heure normale de l'Atlantique, le 19 septembre 2023.
- b) Toutes les soumissions doivent être présentées conformément aux conditions de l'appel d'offres n° NS22-1.
- c) Les soumissions doivent être présentées dans une enveloppe scellée marquée comme suit : « Appel d'offres n° NS22-1 (parcelle n° \_\_\_\_ ) ».
- d) L'Office peut modifier le présent appel d'offres à tout moment jusqu'à 10 jours avant la date de clôture. Toute modification apportée à l'appel d'offres sera publiée sur le [site Web de l'appel d'offres](#) (en anglais seulement).
- e) Le public a la possibilité de soumettre à l'Office des commentaires écrits sur les parcelles visées par l'appel d'offres. La date limite pour la soumission des commentaires écrits est de 60 jours après l'annonce de l'appel d'offres sur le site Web de l'Office. Tous les commentaires reçus avant la date limite seront rendus

amount of money proposed to be expended on the exploration of the parcel within Period 1 of the term of the Exploration Licence (“Work Expenditure Bid”), determined in accordance with the Schedule of Allowable Expenditures as defined in Schedule B of the Exploration Licence attached as Appendix III of Call for Bids No. NS22-1.

(g) The minimum bid that will be considered is \$1,000,000.00 of work expenditure.

(h) The CNSOPB is not obligated to accept any bid nor is the CNSOPB required to issue an interest as the result of this Call for Bids.

(i) Each Bid must be accompanied by a Bid Deposit in the amount of \$10,000.00, in the form of a certified cheque or bank draft payable to the Receiver General for Canada. The successful bidder will receive a refund of the Bid Deposit, without interest, if the Work Deposit is posted within the time specified and any outstanding Environmental Studies Research Fund (ESRF) levies are paid as described below.

(j) The successful bidder will be required to post security for the performance of work. The amount of the required security will be 25% of its Work Expenditure Bid. This Work Deposit is refundable to the extent of 25% of approved Allowable Expenditures, described in the form of Exploration Licence.

(k) The successful bidder must post this Work Deposit within 30 days of being notified that their bid was successful, as a condition of issuance of the Exploration Licence.

(l) Upon issuance of the Exploration Licence, the successful bidder must pay ESRF levies under Part VII of the *Canada Petroleum Resources Act*, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.). [See the [Environmental Studies Research Fund](#).]

(m) The legislation requires that a Canada-Nova Scotia Benefits Plan must be submitted to, and approved by, the CNSOPB prior to the approval of any development plan, or the authorization of any other work or activity in the Canada-Nova Scotia offshore area. Canada-Nova Scotia Benefits Plan Guidelines can be found on the [CNSOPB website](#).

(n) In accordance with the legislation, prior to the authorization of any petroleum-related activities on the Lands, the operator must demonstrate to the satisfaction of the CNSOPB that such activities can be conducted in an environmentally safe manner. Special precautions, such as enhanced environmental assessments, more stringent mitigation measures and environmental effects monitoring, may be required in some cases.

publics sur le [site Web de l'appel d'offres](#) (en anglais seulement).

f) Aux fins de l'évaluation et de la sélection d'une offre, le seul critère qui sera utilisé pour toutes les parcelles sera le montant total que le soumissionnaire propose de dépenser pour les travaux d'exploration qui seront réalisés sur la parcelle au cours de la période 1 de la durée de la licence d'exploration (« montant des dépenses prévues »); ce montant sera déterminé conformément au calendrier des dépenses admissibles tel qu'il est défini à l'annexe B du permis d'exploration joint en annexe III de l'appel d'offres n° NS22-1.

g) La soumission la moins élevée qui sera prise en considération pour chaque parcelle est de 1 000 000,00 \$ de travaux.

h) L'Office n'est tenu d'accepter aucune des soumissions ni d'émettre un intérêt à la suite du présent appel d'offres.

i) Chaque soumission doit être accompagnée d'une caution de 10 000,00 \$, sous forme de chèque certifié ou de traite bancaire payable à l'ordre du receveur général du Canada. La caution du soumissionnaire retenu lui sera retournée, sans intérêt, si le cautionnement d'exécution est déposé dans le délai imparti et que le Fonds pour l'étude de l'environnement (FEE) est acquitté conformément aux dispositions ci-dessous.

j) Le soumissionnaire retenu devra déposer une garantie pour l'exécution des travaux. Le montant de la garantie requise sera de 25 % de son offre de dépenses pour les travaux. Cette garantie est remboursable à hauteur de 25 % des dépenses admissibles approuvées, décrites sous la forme de permis d'exploration.

k) Le soumissionnaire retenu doit déposer ce dépôt de garantie d'exécution dans les 30 jours suivant la notification que son offre a été retenue, comme condition de la délivrance du permis d'exploration.

l) Lors de la délivrance du permis d'exploration, le soumissionnaire retenu doit payer les redevances au titre du FEE en vertu de la partie VII de la *Loi canadienne sur les hydrocarbures*, L.R.C. 1985, ch. 36 (2<sup>e</sup> suppl.). [Voir le [Fonds pour l'étude de l'environnement](#).]

m) Les lois de mise en œuvre exigent qu'un plan de prestations Canada — Nouvelle-Écosse soit soumis à l'Office et approuvé par celui-ci avant l'approbation de tout plan de développement ou l'autorisation de tout autre travail ou de toute autre activité dans la région extracôtière Canada — Nouvelle-Écosse. Les lignes directrices du régime de prestations Canada — Nouvelle-Écosse sont disponibles sur le [site Web de l'Office](#) (en anglais seulement).

(o) Before carrying out any work or activity in the offshore area, an operator must first obtain an Operating Licence.

(p) No activities related to the exploration for, development of, or transportation of petroleum on the Lands can be conducted without a specific authorization issued by the CNSOPB. Operators are required to meet certain regulatory requirements before the CNSOPB can approve offshore petroleum-related activities. The regulatory framework that governs offshore petroleum operations consists of the legislation, its regulations, and CNSOPB guidelines and policies.

(q) Any licence that may be issued will be in the form of the Exploration Licence attached to the Call for Bids No. NS22-1 as Appendix III.

(r) Each resulting Significant Discovery Licence will be in the form attached to Call for Bids No. NS22-1 as Appendix IV.

(s) Failure to comply with the Call for Bids or any term or condition of the Exploration Licence or resulting Significant Discovery Licence or Production Licence may result in cancellation of the respective Licence.

n) Conformément aux lois de mise en œuvre, avant que l'autorisation de procéder à quelque activité pétrolière sur les parcelles ne soit accordée, l'exploitant doit démontrer, à la satisfaction de l'Office, que les activités peuvent être menées sans danger pour l'environnement. Des précautions spéciales, par exemple des évaluations environnementales approfondies, des mesures d'atténuation plus strictes et une surveillance des effets environnementaux, peuvent être exigées dans certains cas.

o) Avant d'effectuer des travaux ou des activités dans la zone extracôtière, l'exploitant doit d'abord obtenir un permis d'exploitation.

p) Aucune activité liée à l'exploration, à l'exploitation ou au transport de pétrole sur les parcelles ne peut être menée sans une autorisation spécifique délivrée par l'Office. Les exploitants sont tenus de satisfaire à certaines exigences réglementaires avant que l'Office ne puisse approuver des activités liées au pétrole en zone extracôtière. Le cadre réglementaire qui régit les activités pétrolières en zone extracôtière est constitué des lois de mise en œuvre, de leurs règlements et des directives et politiques de l'Office.

q) Tout permis qui peut être délivré prendra la forme du permis d'exploration joint à l'appel d'offres n° NS22-1 en annexe III.

r) Chaque attestation de découverte importante qui en résulte sera délivrée sous la forme du formulaire joint à l'appel d'offres n° NS22-1 en annexe IV.

s) Le non-respect de l'appel d'offres ou de toute condition du permis d'exploration ou de l'attestation de découverte importante ou du permis de production qui en découle peut entraîner l'annulation du permis concerné.

The full text of Call for Bids No. NS22-1 is available on the [Call for Bids website](#) or upon request made to the Director, Resources and Rights, Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board, 201 Brownlow Avenue, Suite 27, Dartmouth, Nova Scotia, B3B 1W2, 902-422-5588.

September 29, 2022

**Christine Bonnell-Eisnor, P.Eng., ICD.D**  
Acting Chief Executive Officer

Le texte intégral de l'appel d'offres NS22-1 est disponible sur le [site Web de l'appel d'offres](#) (en anglais seulement) ou sur demande adressée au Directeur, Ressources et droits, Office Canada – Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers, 201, avenue Brownlow, bureau 27, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3B 1W2, 902-422-5588.

Le 29 septembre 2022

**Christine Bonnell-Eisnor, Ing. ICD.D**  
La directrice générale par intérim

**APPENDIX I****CALL FOR No. BIDS NS22-1  
The "LANDS"****LAND PARCEL NO. 1 — All petroleum substances in  
all geological formations**

The latitude and longitude coordinates in the tables below are expressed according to the North American Datum (1927) [NAD 27].

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°20' N 61°00' W	38 160	1-100
42°20' N 61°15' W	38 160	1-100
42°20' N 61°30' W	38 160	1-100
42°30' N 61°00' W	38 070	1-100
42°30' N 61°15' W	38 070	1-100
42°30' N 61°30' W	38 070	1-100
42°40' N 61°00' W	37 970	1-100
42°40' N 61°15' W	37 970	1-100
42°40' N 61°30' W	37 970	1-100
42°50' N 61°00' W	37 870	1-100
42°50' N 61°15' W	37 870	1-100
42°50' N 61°30' W	37 870	1-100
43°00' N 61°00' W	37 760	1-100
43°00' N 61°15' W	37 760	1-100
43°00' N 61°30' W	37 760	1-100
43°10' N 61°15' W	37 660	1-100
43°10' N 61°30' W	37 660	1-100
<b>Total hectares (Approximate)</b>		644 810 ha

**LAND PARCEL NO. 2 — All petroleum substances in  
all geological formations**

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°20' N 60°30' W	5 718	76-80, 86-90, 96-100
42°20' N 60°45' W	19 060	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
42°30' N 60°30' W	38 070	1-100
42°30' N 60°45' W	38 070	1-100
42°40' N 60°30' W	37 970	1-100
42°40' N 60°45' W	37 970	1-100
42°50' N 60°30' W	37 870	1-100
42°50' N 60°45' W	37 870	1-100

**ANNEXE I****APPEL D'OFFRES N° NS22-1  
Les parcelles****PARCELLE N° 1 — Tous les hydrocarbures dans toutes  
les formations géologiques**

Les coordonnées de latitude et de longitude dans les tableaux ci-dessous sont exprimées selon le Système géodésique nord-américain de 1927 (NAD 27).

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°20' N. 61°00' O.	38 160	1-100
42°20' N. 61°15' O.	38 160	1-100
42°20' N. 61°30' O.	38 160	1-100
42°30' N. 61°00' O.	38 070	1-100
42°30' N. 61°15' O.	38 070	1-100
42°30' N. 61°30' O.	38 070	1-100
42°40' N. 61°00' O.	37 970	1-100
42°40' N. 61°15' O.	37 970	1-100
42°40' N. 61°30' O.	37 970	1-100
42°50' N. 61°00' O.	37 870	1-100
42°50' N. 61°15' O.	37 870	1-100
42°50' N. 61°30' O.	37 870	1-100
43°00' N. 61°00' O.	37 760	1-100
43°00' N. 61°15' O.	37 760	1-100
43°00' N. 61°30' O.	37 760	1-100
43°10' N. 61°15' O.	37 660	1-100
43°10' N. 61°30' O.	37 660	1-100
<b>Superficie totale (en hectares) (Approximative)</b>		644 810 ha

**PARCELLE N° 2 — Tous les hydrocarbures dans toutes  
les formations géologiques**

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°20' N. 60°30' O.	5 718	76-80, 86-90, 96-100
42°20' N. 60°45' O.	19 060	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
42°30' N. 60°30' O.	38 070	1-100
42°30' N. 60°45' O.	38 070	1-100
42°40' N. 60°30' O.	37 970	1-100
42°40' N. 60°45' O.	37 970	1-100
42°50' N. 60°30' O.	37 870	1-100
42°50' N. 60°45' O.	37 870	1-100

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°00' N 60°30' W	37 760	1-100
43°00' N 60°45' W	37 760	1-100
43°10' N 60°30' W	37 660	1-100
43°10' N 60°45' W	37 660	1-100
43°20' N 60°30' W	37 560	1-100
43°20' N 60°45' W	37 560	1-100
43°30' N 60°30' W	15 375	1-5, 11-15, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-65, 71, 72, 81, 82, 91, 92
<b>Total Hectare (Approximate)</b>		493 933 ha

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°00' N. 60°30' O.	37 760	1-100
43°00' N. 60°45' O.	37 760	1-100
43°10' N. 60°30' O.	37 660	1-100
43°10' N. 60°45' O.	37 660	1-100
43°20' N. 60°30' O.	37 560	1-100
43°20' N. 60°45' O.	37 560	1-100
43°30' N. 60°30' O.	15 375	1-5, 11-15, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-65, 71, 72, 81, 82, 91, 92
<b>Superficie totale (en hectares) (Approximative)</b>		493 933 ha

**LAND PARCEL NO. 3 – All petroleum substances in all geological formations**

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°30' N 60°00' W	11 412	46-50, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
42°30' N 60°15' W	26 640	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-100
42°40' N 60°00' W	37 970	1-100
42°40' N 60°15' W	37 970	1-100
42°50' N 60°00' W	37 870	1-100
42°50' N 60°15' W	37 870	1-100
43°00' N 60°00' W	37 760	1-100
43°00' N 60°15' W	37 760	1-100
43°10' N 60°00' W	37 660	1-100
43°10' N 60°15' W	37 660	1-100
43°20' N 60°00' W	37 560	1-100
43°20' N 60°15' W	37 560	1-100
43°30' N 60°00' W	37 460	1-100
43°30' N 60°15' W	24 742	1-7, 11-17, 21-27, 31-37, 41-47, 51-57, 61-67, 71-77, 81-85, 91-95
43°40' N 60°00' W	12 712	1-7, 11-17, 21-27, 31-37, 41-46
<b>Total Hectares (Approximate)</b>		490 606 ha

**PARCELLE N° 3 – Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques**

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°30' N. 60°00' O.	11 412	46-50, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
42°30' N. 60°15' O.	26 640	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-100
42°40' N. 60°00' O.	37 970	1-100
42°40' N. 60°15' O.	37 970	1-100
42°50' N. 60°00' O.	37 870	1-100
42°50' N. 60°15' O.	37 870	1-100
43°00' N. 60°00' O.	37 760	1-100
43°00' N. 60°15' O.	37 760	1-100
43°10' N. 60°00' O.	37 660	1-100
43°10' N. 60°15' O.	37 660	1-100
43°20' N. 60°00' O.	37 560	1-100
43°20' N. 60°15' O.	37 560	1-100
43°30' N. 60°00' O.	37 460	1-100
43°30' N. 60°15' O.	24 742	1-7, 11-17, 21-27, 31-37, 41-47, 51-57, 61-67, 71-77, 81-85, 91-95
43°40' N. 60°00' O.	12 712	1-7, 11-17, 21-27, 31-37, 41-46
<b>Superficie totale (en hectares) (Approximative)</b>		490 606 ha

**LAND PARCEL NO. 4 – All petroleum substances in all geological formations**

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°40' N 59°30' W	18 970	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
42°40' N 59°45' W	34 170	6-10, 16-100
42°50' N 59°30' W	37 870	1-100
42°50' N 59°45' W	37 870	1-100
43°00' N 59°30' W	37 760	1-100
43°00' N 59°45' W	37 760	1-100
43°10' N 59°30' W	37 660	1-100
43°10' N 59°45' W	37 660	1-100
43°20' N 59°30' W	37 560	1-100
43°20' N 59°45' W	37 560	1-100
43°30' N 59°30' W	33 718	1-5, 11-15, 21-100
43°30' N 59°45' W	37 460	1-100
43°40' N 59°30' W	25 785	21-68, 71-77, 81-87, 91-97
43°40' N 59°45' W	26 170	1-7, 11-17, 21-27, 31-37, 41-47, 51-57, 61-67, 71-77, 81-87, 91-97
43°50' N 59°30' W	2 238	21, 22, 31, 32, 41, 42
<b>Total Hectares (Approximate)</b>		480 211 ha

**LAND PARCEL NO. 5 – All petroleum substances in all geological formations**

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°50' N 58°45' W	11 352	46-50, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
42°50' N 59°00' W	24 605	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-100
42°50' N 59°15' W	37 870	1-100
43°00' N 58°45' W	22 656	41-100
43°00' N 59°00' W	37 760	1-100
43°00' N 59°15' W	37 760	1-100
43°10' N 58°45' W	22 596	41-100
43°10' N 59°00' W	37 660	1-100
43°10' N 59°15' W	37 660	1-100

**PARCELLE N° 4 – Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques**

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°40' N. 59°30' O.	18 970	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
42°40' N. 59°45' O.	34 170	6-10, 16-100
42°50' N. 59°30' O.	37 870	1-100
42°50' N. 59°45' O.	37 870	1-100
43°00' N. 59°30' O.	37 760	1-100
43°00' N. 59°45' O.	37 760	1-100
43°10' N. 59°30' O.	37 660	1-100
43°10' N. 59°45' O.	37 660	1-100
43°20' N. 59°30' O.	37 560	1-100
43°20' N. 59°45' O.	37 560	1-100
43°30' N. 59°30' O.	33 718	1-5, 11-15, 21-100
43°30' N. 59°45' O.	37 460	1-100
43°40' N. 59°30' O.	25 785	21-68, 71-77, 81-87, 91-97
43°40' N. 59°45' O.	26 170	1-7, 11-17, 21-27, 31-37, 41-47, 51-57, 61-67, 71-77, 81-87, 91-97
43°50' N. 59°30' O.	2 238	21, 22, 31, 32, 41, 42
<b>Superficie totale (en hectares) (Approximative)</b>		480 211 ha

**PARCELLE N° 5 – Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques**

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°50' N. 58°45' O.	11 352	46-50, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
42°50' N. 59°00' O.	24 605	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-100
42°50' N. 59°15' O.	37 870	1-100
43°00' N. 58°45' O.	22 656	41-100
43°00' N. 59°00' O.	37 760	1-100
43°00' N. 59°15' O.	37 760	1-100
43°10' N. 58°45' O.	22 596	41-100
43°10' N. 59°00' O.	37 660	1-100
43°10' N. 59°15' O.	37 660	1-100

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°20' N 58°45' W	20 286	41-47, 51-57, 61-100
43°20' N 59°00' W	37 560	1-100
43°20' N 59°15' W	37 560	1-100
43°30' N 58°45' W	3 000	71, 81-83, 91-94
43°30' N 59°00' W	31 476	1-6, 11-17, 21-27, 31-37, 41-47, 51-100
43°30' N 59°15' W	37 460	1-100
43°30' N 59°30' W	3 742	6-10, 16-20
43°40' N 59°00' W	9 716	51, 52, 61, 62, 71, 72, 81-100
43°40' N 59°15' W	37 360	1-100
43°40' N 59°30' W	7 472	1-20
43°50' N 59°00' W	1 492	81, 82, 91, 92
43°50' N 59°15' W	7 460	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°50' N 59°30' W	1 492	1, 2, 11, 12
<b>Total Hectares (Approximate)</b>		505 995 ha

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°20' N. 58°45' O.	20 286	41-47, 51-57, 61-100
43°20' N. 59°00' O.	37 560	1-100
43°20' N. 59°15' O.	37 560	1-100
43°30' N. 58°45' O.	3 000	71, 81-83, 91-94
43°30' N. 59°00' O.	31 476	1-6, 11-17, 21-27, 31-37, 41-47, 51-100
43°30' N. 59°15' O.	37 460	1-100
43°30' N. 59°30' O.	3 742	6-10, 16-20
43°40' N. 59°00' O.	9 716	51, 52, 61, 62, 71, 72, 81-100
43°40' N. 59°15' O.	37 360	1-100
43°40' N. 59°30' O.	7 472	1-20
43°50' N. 59°00' O.	1 492	81, 82, 91, 92
43°50' N. 59°15' O.	7 460	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°50' N. 59°30' O.	1 492	1, 2, 11, 12
<b>Superficie totale (en hectares) (Approximative)</b>		505 995 ha

**LAND PARCEL NO. 6 – All petroleum substances in  
all geological formations**

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°30' N 60°15' W	12 718	8-10, 18-20, 28-30, 38-40, 48-50, 58-60, 68-70, 78-80, 86-90, 96-100
43°30' N 60°30' W	22 085	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°40' N 59°45' W	10 444	8-10, 18-20, 28-30, 38, 39, 48, 49, 58-60, 68-70, 78-80, 88-90, 98-100
43°40' N 60°00' W	18 680	8-10, 18-20, 28-30, 51-57, 61-67, 71-77, 81-100
43°40' N 60°15' W	37 360	1-100
43°40' N 60°30' W	28 767	1-36, 38-45, 49-54, 59-63, 69-73, 78-83, 88-94, 97-100
43°50' N 59°30' W	9 313	73-80, 83-90, 92-100

**PARCELLE N° 6 – Tous les hydrocarbures dans toutes  
les formations géologiques**

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°30' N. 60°15' O.	12 718	8-10, 18-20, 28-30, 38-40, 48-50, 58-60, 68-70, 78-80, 86-90, 96-100
43°30' N. 60°30' O.	22 085	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°40' N. 59°45' O.	10 444	8-10, 18-20, 28-30, 38, 39, 48, 49, 58-60, 68-70, 78-80, 88-90, 98-100
43°40' N. 60°00' O.	18 680	8-10, 18-20, 28-30, 51-57, 61-67, 71-77, 81-100
43°40' N. 60°15' O.	37 360	1-100
43°40' N. 60°30' O.	28 767	1-36, 38-45, 49-54, 59-63, 69-73, 78-83, 88-94, 97-100
43°50' N. 59°30' O.	9 313	73-80, 83-90, 92-100

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°50' N 59°45' W	27 197	1-10, 13-20, 24-30, 34-40, 44-50, 54-60, 63-68, 73-78, 82-88, 91-98
43°50' N 60°00' W	32 784	1-72, 77-82, 87-92, 97-100
43°50' N 60°15' W	36 141	1, 2, 6-100
43°50' N 60°30' W	20 883	1-7, 11-17, 21-27, 31-37, 41-47, 51-56, 61-66, 71-73, 81-83, 91-93
44°00' N 59°30' W	2 232	71, 72, 81, 82, 91, 92
44°00' N 59°45' W	5 208	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 91, 92
44°00' N 60°00' W	6 324	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 81, 91
44°00' N 60°15' W	7 440	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
<b>Total Hectares (Approximate)</b>		277 576 ha

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°50' N. 59°45' O.	27 197	1-10, 13-20, 24-30, 34-40, 44-50, 54-60, 63-68, 73-78, 82-88, 91-98
43°50' N. 60°00' O.	32 784	1-72, 77-82, 87-92, 97-100
43°50' N. 60°15' O.	36 141	1, 2, 6-100
43°50' N. 60°30' O.	20 883	1-7, 11-17, 21-27, 31-37, 41-47, 51-56, 61-66, 71-73, 81-83, 91-93
44°00' N. 59°30' O.	2 232	71, 72, 81, 82, 91, 92
44°00' N. 59°45' O.	5 208	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 91, 92
44°00' N. 60°00' O.	6 324	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 81, 91
44°00' N. 60°15' O.	7 440	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
<b>Superficie totale (en hectares) (Approximative)</b>		277 576 ha

**LAND PARCEL NO. 7 – All petroleum substances in  
all geological formations**

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
44°00' N 59°30' W	7 803	73-78, 83-90 93-99
44°00' N 59°45' W	25 633	3-9, 13-19, 23-30, 35-40, 45-50, 53-60, 64-69, 74-79, 83-89, 93-100
44°00' N 60°00' W	23 030	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-46, 50, 53-56, 60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
44°00' N 60°15' W	17 462	6-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-48, 53-58, 63-68
44°10' N 59°30' W	12 593	45-47, 54-57, 64-67, 74-80, 83-90, 93-100
44°10' N 59°45' W	31 485	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 72-100
44°10' N 60°00' W	37 050	1-100

**PARCELLE N° 7 – Tous les hydrocarbures dans toutes  
les formations géologiques**

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
44°00' N. 59°30' O.	7 803	73-78, 83-90 93-99
44°00' N. 59°45' O.	25 633	3-9, 13-19, 23-30, 35-40, 45-50, 53-60, 64-69, 74-79, 83-89, 93-100
44°00' N. 60°00' O.	23 030	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-46, 50, 53-56, 60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
44°00' N. 60°15' O.	17 462	6-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-48, 53-58, 63-68
44°10' N. 59°30' O.	12 593	45-47, 54-57, 64-67, 74-80, 83-90, 93-100
44°10' N. 59°45' O.	31 485	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 72-100
44°10' N. 60°00' O.	37 050	1-100

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
44°10' N 60°15' W	2 968	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32
44°20' N 59°30' W	1 110	91-93
44°20' N 59°45' W	11 100	1-3, 11-13, 21-23, 31-33, 41-43, 51-53, 61-63, 71-73, 81-83, 91-93
44°20' N 60°00' W	11 100	1-3, 11-13, 21-23, 31-33, 41-43, 51-53, 61-63, 71-73, 81-83, 91-93
<b>Total Hectares (Approximate)</b>	181 334 ha	

**LAND PARCEL NO. 8 – All petroleum substances in all geological formations**

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°50' N 59°00' W	5 960	83-90, 93-100
43°50' N 59°15' W	29 800	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°50' N 59°30' W	20 860	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70
44°00' N 59°00' W	4 092	81-85, 91-96
44°00' N 59°15' W	35 676	1-7, 11-19, 21-100
44°00' N 59°30' W	20 447	1-18, 21-28, 31-38, 41-47, 51-57, 61-67
44°10' N 59°15' W	2 597	31, 41, 51, 61, 71, 81, 91
44°10' N 59°30' W	371	1
<b>Total Hectares (Approximate)</b>	119 803 ha	

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**

**APPEAL**

*Notice No. HA-2022-015*

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. The hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 or at [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) at least two business days before the commencement of the hearing to register,

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
44°10' N. 60°15' O.	2 968	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32
44°20' N. 59°30' O.	1 110	91-93
44°20' N. 59°45' O.	11 100	1-3, 11-13, 21-23, 31-33, 41-43, 51-53, 61-63, 71-73, 81-83, 91-93
44°20' N. 60°00' O.	11 100	1-3, 11-13, 21-23, 31-33, 41-43, 51-53, 61-63, 71-73, 81-83, 91-93
<b>Superficie totale (en hectares) (Approximative)</b>	181 334 ha	

**PARCELLE N° 8 – Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques**

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°50' N. 59°00' O.	5 960	83-90, 93-100
43°50' N. 59°15' O.	29 800	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°50' N. 59°30' O.	20 860	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70
44°00' N. 59°00' O.	4 092	81-85, 91-96
44°00' N. 59°15' O.	35 676	1-7, 11-19, 21-100
44°00' N. 59°30' O.	20 447	1-18, 21-28, 31-38, 41-47, 51-57, 61-67
44°10' N. 59°15' O.	2 597	31, 41, 51, 61, 71, 81, 91
44°10' N. 59°30' O.	371	1
<b>Superficie totale (en hectares) (Approximative)</b>	119 803 ha	

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**

**APPEL**

*Avis n° HA-2022-015*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'y assister doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au [tce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tce-citt@tribunal.gc.ca) au moins deux jours ouvrables

to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

### Customs Act

FXR Factory Racing Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	November 8, 2022
Appeal	AP-2021-007
Goods in Issue	Models 14430 and 14431 of FXR Fuel modular helmets
Issues	Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 6506.10.90 as "safety headgear, other", as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 6506.10.10 as "other protective headgear, athletic", as claimed by FXR Factory Racing Inc.
Tariff Items at Issue	FXR Factory Racing Inc.—6506.10.10 President of the Canada Border Services Agency—6506.10.90

avant le début de l'audience pour s'inscrire, pour obtenir des renseignements additionnels et pour confirmer la date de l'audience.

### Loi sur les douanes

FXR Factory Racing Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience	8 novembre 2022
Appel	AP-2021-007
Marchandises en cause	Modèles 14430 et 14431 de casques modulaires FXR Fuel
Questions en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 6506.10.90 à titre de « coiffures de sécurité, autres », comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent plutôt être classées dans le numéro tarifaire 6506.10.10 à titre d'« autres casques protecteurs, d'athlétisme », comme le soutient FXR Factory Racing Inc.
Numéros tarifaires en cause	FXR Factory Racing Inc. — 6506.10.10 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 6506.10.90

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with Part 1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure*, these documents may be examined at the Commission's office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission's website, under "[Public proceedings & hearings](#)."

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances originales et détaillées qu'il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l'être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****PART 1 APPLICATIONS****DEMANDES DE LA PARTIE 1**

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's website between September 22 and September 28, 2022.

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 22 septembre et le 28 septembre 2022.

<b>Application filed by / Demande présentée par</b>	<b>Application number / Numéro de la demande</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>	<b>Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses</b>
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	2022-0842-0	CBOF-FM-9	L'Isle-aux-Allumettes	Quebec / Québec	October 24, 2022 / 24 octobre 2022
CKRK K-103 FM Mohawk Radio Kahnawake Association	2022-0851-1	CKRK-FM	Kahnawake	Quebec / Québec	October 27, 2022 / 27 octobre 2022

**ADMINISTRATIVE DECISIONS****DÉCISIONS ADMINISTRATIVES**

<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>	<b>Date of decision / Date de la décision</b>
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBKT-DT and / et CBKFT-DT	Regina	Saskatchewan	September 27, 2022 / 27 septembre 2022

**NOTICES OF CONSULTATION****AVIS DE CONSULTATION**

<b>Notice number / Numéro de l'avis</b>	<b>Publication date of the notice / Date de publication de l'avis</b>	<b>City and province / Ville et province</b>	<b>Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience</b>
2022-267	September 28, 2022 / 28 septembre 2022	Across Canada / L'ensemble du Canada	October 28, 2022 / 28 octobre 2022

**DECISIONS****DÉCISIONS**

<b>Decision number / Numéro de la décision</b>	<b>Publication date / Date de publication</b>	<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>
2022-257	September 22, 2022 / 22 septembre 2022	Radio Communautaire Missisquoi	CIDI-FM	Lac-Brome	Quebec / Québec
2022-258	September 22, 2022 / 22 septembre 2022	Various licensees / Divers titulaires	Various independent discretionary services / Divers services facultatifs indépendants	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2022-259	September 22, 2022 / 22 septembre 2022	N.A. / s.o.	N.A. / s.o.	Rouyn-Noranda	Quebec / Québec

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2022-262	September 23, 2022 / 23 septembre 2022	Amherstburg Broadcasting Corporation	New low-power English-language commercial FM radio station / Nouvelle station de radio FM commerciale de faible puissance de langue anglaise	Amherstburg	Ontario
2022-263	September 23, 2022 / 23 septembre 2022	CIAM Media and Radio Broadcasting Association	CIAM-FM	Various locations / Diverses localités	British Columbia, Alberta and Saskatchewan / Colombie- Britannique, Alberta et Saskatchewan

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

*Permission granted (Morley, Jonathan Mark)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Jonathan Mark Morley, National Defence, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the City of Langford, British Columbia, in the municipal election to be held on October 15, 2022.

September 2, 2022

**Lily Klassen**

Acting Director General  
Staffing Support, Priorities and Political Activities  
Directorate

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

*Permission granted (Strand, Carlene)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Carlene Strand, Compensation Advisor, Employment and Social Development Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

*Permission accordée (Morley, Jonathan Mark)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Jonathan Mark Morley, Défense nationale, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de Langford (Colombie-Britannique), à l'élection municipale prévue pour le 15 octobre 2022.

Le 2 septembre 2022

La directrice générale par intérim

Direction du soutien en dotation, des priorités et des  
activités politiques

**Lily Klassen****COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

*Permission accordée (Strand, Carlene)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Carlene Strand, conseillère en rémunération, Emploi et Développement social Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisie comme candidate et de se porter candidate, avant et

Councillor for the Rural Municipality of St. Andrews, Manitoba, in the municipal election to be held on October 26, 2022.

September 20, 2022

**Lily Klassen**

Acting Director General  
Staffing Support, Priorities and Political Activities  
Directorate

pendant la période électorale, au poste de conseillère de la Municipalité rurale de St. Andrews (Manitoba), à l'élection municipale prévue pour le 26 octobre 2022.

Le 20 septembre 2022

La directrice générale par intérim  
Direction du soutien en dotation, des priorités et des  
activités politiques  
**Lily Klassen**

---

## MISCELLANEOUS NOTICES

### THE CANADIAN TRANSIT COMPANY

#### ANNUAL MEETING

Notice is hereby given that the annual meeting of shareholders of The Canadian Transit Company will be held at the offices of The Detroit International Bridge Company, 12225 Stephens Road, Warren, Michigan, on October 3, 2022, at 3:00 p.m., for the purpose of electing directors of the Company and for the transaction of any other business authorized or required to be transacted by the shareholders.

Windsor, September 15, 2022

**Dan Stamper**  
President

## AVIS DIVERS

### THE CANADIAN TRANSIT COMPANY

#### ASSEMBLÉE ANNUELLE

Avis est par les présentes donné que l'assemblée annuelle des actionnaires de The Canadian Transit Company se tiendra aux bureaux de la Detroit International Bridge Company, situés au 12225 Stephens Road, Warren, Michigan, le 3 octobre 2022, à 15 h, afin d'élire les administrateurs de la compagnie et de délibérer sur toutes les questions soulevées par les actionnaires ou approuvées par ceux-ci.

Windsor, le 15 septembre 2022

Le président  
**Dan Stamper**

---

**PROPOSED REGULATIONS**

Table of contents

**Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**

Order Adding a Toxic Substance to  
Schedule 1 to the Canadian  
Environmental Protection  
Act, 1999 ..... 5001

**Justice, Dept. of**

Order Amending the Approved Screening  
Devices Order..... 5015

**RÈGLEMENTS PROJETÉS**

Table des matières

**Environnement, min. de l', et min. de la Santé**

Décret d'inscription d'une substance toxique  
à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la  
protection de l'environnement (1999)..... 5001

**Justice, min. de la**

Arrêté modifiant l'Arrêté sur les appareils  
de détection approuvés..... 5015

## Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999

### Statutory authority

*Canadian Environmental Protection Act, 1999*

### Sponsoring departments

Department of the Environment  
Department of Health

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

### Issue

The substance thioperoxydicarbonic diamide ( $[(\text{H}_2\text{N})\text{C}(\text{S})_2\text{S}_2]$ , tetramethyl- (CAS RN<sup>1</sup> 137-26-8, hereafter referred to as “TMTD”) meets the ecological criterion for a toxic substance as set out in paragraph 64(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA or the Act). In accordance with subsection 90(1) of CEPA, the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) are recommending that the Governor in Council make an order adding TMTD to Schedule 1 to the Act (the List of Toxic Substances).

### Background

The [Chemicals Management Plan](#) (CMP) is a federal program that assesses and manages chemical substances and micro-organisms that may be harmful to the environment or human health. The ministers assessed TMTD in accordance with section 74 of CEPA as part of the CMP.

### *Description, uses, and sources of release*

TMTD does not occur naturally in the environment. The substance is primarily used as a process regulator for manufacturing rubber products in Canada. It is used as a component in automotive parts; in sealants and

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

## Décret d’inscription d’une substance toxique à l’annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)

### Fondement législatif

*Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*

### Ministères responsables

Ministère de l’Environnement  
Ministère de la Santé

## RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)*

### Sujet

Le thirame (NE CAS<sup>1</sup> 137-26-8, ci-après nommé « TMTD ») répond au critère de toxicité environnementale défini à l’alinéa 64a) de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* [LCPE ou « la Loi »]. Conformément au paragraphe 90(1) de la LCPE, le ministre de l’Environnement et le ministre de la Santé (les ministres) recommandent au gouverneur en conseil de préparer un décret pour inscrire le TMTD à l’annexe 1 de la Loi (la liste des substances toxiques).

### Contexte

Le [Plan de gestion des produits chimiques](#) (PGPC) est un programme fédéral visant à évaluer et à gérer des substances chimiques et les microorganismes potentiellement nocifs pour l’environnement ou la santé humaine. Les ministres ont évalué le TMTD conformément à l’article 74 de la LCPE, dans le cadre du PGPC.

### *Description, utilisations et sources de rejet*

Le TMTD n’est pas présent à l’état naturel dans l’environnement. Cette substance sert principalement à réguler les procédés de fabrication des produits en caoutchouc au Canada. Le TMTD entre dans la composition de pièces

<sup>1</sup> Le numéro de registre du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l’American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l’autorisation écrite préalable de l’American Chemical Society.

adhesives; and also in registered pest control products. In Canada, it may also be used in the manufacture of certain food packaging materials, as well as in latex rubber cosmetic products.

The Department of the Environment and the Department of Health (the departments) issued mandatory surveys under section 71 of CEPA<sup>2</sup> encompassing TMTD (reporting year 2008). Information reported by industry indicated that no company manufactured TMTD in Canada above the 100 kilograms reporting threshold; however, between 170 and 403 tonnes of TMTD were imported into Canada in 2008.

Releases of TMTD to the environment via wastewater treatment systems<sup>3</sup> are expected, mainly from the loss of raw TMTD powders during weighing and compounding mixer loading operations at industrial solid rubber compounding facilities. The laundering of workers' clothing and showering of workers at the site are also potential routes of TMTD powder residue entry to wastewater treatment systems. Wastewater generated from equipment and floor cleaning in raw material weighing/handling and compounding areas is considered to be the main source of the release of this substance to the aquatic environment.

In general, TMTD releases to wastewater are expected to be much higher during compounding operations in comparison to processing operations (i.e. curing/vulcanizing). At the solid rubber processing stage, the rubber compounds (sheets) are formed into desired finished shape, combined with other resins or materials (e.g. automotive tire building) and cured (vulcanized). During vulcanization, TMTD releases may occur from substance leaching to autoclave steam and condensate that ultimately enters the wastewater. While releases may occur from processing operations, no information is available to quantify such releases. Finally, limited releases may occur from TMTD used as automotive sealants in automotive manufacturing.

automobiles, de scellants et d'adhésifs, et de produits antiparasitaires homologués. Au Canada, il peut également être utilisé dans la fabrication de certains matériaux d'emballage alimentaire et être présent dans des cosmétiques contenant du caoutchouc latex.

Le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé (les ministères) ont publié des enquêtes obligatoires en vertu de l'article 71 de la LCPE<sup>2</sup> qui visaient notamment le TMTD (année de déclaration 2008). Selon les renseignements fournis par l'industrie, aucune entreprise n'a fabriqué du TMTD au Canada en quantité supérieure au seuil de déclaration de 100 kilogrammes; toutefois, entre 170 et 403 tonnes de cette substance ont été importées au Canada en 2008.

On s'attend à des rejets de TMTD dans l'environnement par l'entremise des systèmes de traitement des eaux usées<sup>3</sup>, principalement en raison de la dispersion de poudre de TMTD brut lors des opérations de pesage et de chargement des mélangeurs dans les usines de fabrication de caoutchouc solide. Le lavage des vêtements des travailleurs et la prise de douches par ces derniers sur les sites de production pourraient également entraîner le transfert de résidus de poudre de TMTD vers les systèmes de traitement des eaux usées. Les eaux usées provenant du nettoyage de l'équipement et des sols dans les zones où sont pesées, manipulées et mélangées les matières premières sont considérées comme la principale source de rejet de cette substance dans le milieu aquatique.

En général, les rejets de TMTD dans les eaux usées sont censés être beaucoup plus élevés pendant les opérations de mélange que pendant les opérations de transformation (c'est-à-dire le durcissement ou la vulcanisation). Lors de l'étape de transformation du caoutchouc solide, les composés de caoutchouc (feuilles) sont façonnés pour prendre la forme définitive souhaitée, combinés à d'autres résines ou matériaux (comme c'est le cas pour la fabrication des pneus automobiles) et durcis (vulcanisés). Pendant la vulcanisation, les rejets de TMTD peuvent être causés par le transfert, à l'intérieur des autoclaves, de la substance dans la vapeur puis dans le condensat, lequel finit dans les eaux usées. Bien que les opérations de traitement puissent entraîner des rejets, il n'existe aucune donnée permettant de quantifier ces rejets. Enfin, de petites quantités de TMTD peuvent être rejetées lorsque celui-ci est utilisé comme scellant dans la fabrication d'automobiles.

<sup>2</sup> Section 71 surveys are a tool used by the departments to collect information from industry and individuals on surveyed substances, such as their uses, as well as manufacture and import quantities, which may inform screening assessment conclusions on those substances.

<sup>3</sup> In the Screening Assessment, the term "wastewater treatment system" refers to a system that collects domestic, commercial and/or institutional household sewage and possibly industrial wastewater (following discharge to the sewer), typically for treatment and eventual discharge to the environment.

<sup>2</sup> Les ministères utilisent les enquêtes menées en vertu de l'article 71 pour recueillir auprès de l'industrie et des particuliers des informations sur les substances étudiées, notamment sur leurs utilisations et les quantités fabriquées et importées; ces informations peuvent ensuite servir à rédiger les conclusions des évaluations préalables portant sur ces substances.

<sup>3</sup> Dans l'évaluation préalable, le terme « système de traitement des eaux usées » désigne un système qui collecte les eaux usées des habitations, des commerces ou des bâtiments publics et parfois les eaux usées industrielles (après leur rejet dans les égouts), généralement en vue de leur traitement et de leur rejet éventuel dans l'environnement.

*Current risk management activities*

## National level

In Canada, TMTD is registered as an active ingredient in pest control products under the name of “thiram.” The Department of Health Pest Management Regulatory Agency’s (PMRA) re-evaluation decision for thiram includes the required risk mitigation measures to protect human health and the environment from pesticidal uses of TMTD under the authority of the *Pest Control Products Act*.

On the basis of a re-evaluation decision by the PMRA, pest control products registered for animal repellent uses and certain seed treatment uses<sup>4</sup> are acceptable for continued registration with the implementation of new mitigation measures and label amendments. Health risks have not been shown to be acceptable for all other uses. Therefore, in Canada, the use of thiram has been cancelled for all foliar uses on apples, peaches, plums, strawberries, celery, and sweet potatoes (sprout root dip), and seed treatment of grasses, dry bulb onions and alfalfa grown for forage, as well as importation of these treated seeds into Canada, on-farm hopper box/seed drill seed treatment for all crops and commercial seed treatment of wheat, barley, oats, canola, mustard, rapeseed, rye, triticale (hybrid of wheat and rye) and corn. The re-evaluation decision also includes the revocation of all maximum residue limits for thiram, including those established for imports.

TMTD is described on the Cosmetic Ingredient Hotlist: Prohibited and Restricted Ingredients (Cosmetic Ingredient Hotlist) as a restricted ingredient (listed as “thiram,” under the chemical name “thiurams”), to be used only in latex products to a maximum concentration of 14%. The Cosmetic Ingredient Hotlist is an administrative tool that the Department of Health uses to communicate to manufacturers and others that certain substances may contravene the general prohibition found in section 16 of the *Food and Drugs Act* (FDA) or may contravene one or more provisions of the *Cosmetic Regulations*. The safety of chemicals used in food packaging materials is subject to the provisions of section 4(1)(a) of the FDA and Division 23 of the *Food and Drug Regulations*.

<sup>4</sup> Except for seed treatment of grasses, dry bulb onion, and alfalfa grown for forage.

*Activités actuelles de gestion des risques*

## Échelle nationale

Au Canada, le TMTD est enregistré comme ingrédient actif de produits antiparasitaires sous le nom de « thirame ». La décision de réévaluation pour le thiram prise par l’Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) du ministère de la Santé est assortie de mesures d’atténuation des risques nécessaires qui visent à protéger la santé humaine et l’environnement contre le TMTD utilisé comme pesticide conformément à la *Loi sur les produits antiparasitaires*.

Selon cette décision de réévaluation, les produits antiparasitaires homologués pour être utilisés comme répulsifs pour animaux et dans certains traitements de semences<sup>4</sup> peuvent continuer à être homologués moyennant la mise en œuvre de nouvelles mesures d’atténuation et la modification des étiquettes. Il n’a pas été démontré que les risques pour la santé associés aux autres utilisations étaient acceptables. Par conséquent, au Canada, l’utilisation du thirame pour toutes les applications foliaires sur les pommiers, les pêchers, les pruniers, les fraisiers et les plants de céleri et de patate douce (trempage des racines lors de la germination) a été interdite, ainsi que pour le traitement des semences de graminées, d’oignons secs et de luzerne fourragère, l’importation au Canada de ces semences traitées, le traitement des semences à la ferme dans les trémies et les semoirs pour toutes les cultures et le traitement des semences de blé, d’orge, d’avoine, de canola, de moutarde, de colza, de seigle, de triticale (hybride de blé et de seigle) et de maïs à des fins commerciales. La décision de réévaluation prévoit également la suppression de toutes les limites maximales de résidus de thirame, notamment de celles fixées pour les importations.

Le TMTD est décrit dans la Liste critique des ingrédients de cosmétiques : ingrédients interdits et d’usage restreint (Liste critique des ingrédients de cosmétiques) comme un ingrédient dont l’usage est restreint (nommé « thirame » et figurant sous l’entrée « thiurames ») et qui doit uniquement être utilisé dans les produits en latex à une concentration maximale de 14 %. La Liste critique des ingrédients de cosmétiques est un outil administratif que le ministère de la Santé utilise pour informer les fabricants et d’autres parties prenantes que certaines substances peuvent contrevenir à l’interdiction générale énoncée à l’article 16 de la *Loi sur les aliments et drogues* (LAD) ou à une ou plusieurs dispositions du *Règlement sur les cosmétiques*. La sécurité des produits chimiques utilisés dans les matériaux d’emballage alimentaire est réglementée par les dispositions de l’alinéa 4(1)a) de la LAD et du titre 23 du *Règlement sur les aliments et drogues*.

<sup>4</sup> Sauf pour le traitement des semences de graminées, d’oignons secs et de luzerne fourragère.

## International level

Internationally, certain pesticide formulations containing thiram (i.e. TMTD) are listed in Annex III of the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent (PIC) Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade (Rotterdam Convention) and are therefore subject to the PIC procedure. Canada is a party to the Rotterdam Convention and has implemented risk management measures to comply with its obligations under the PIC procedure. The PIC obligations are specific to the use of TMTD in certain pesticide formulations. There is no evidence that any jurisdiction has taken specific action on the release of TMTD to the environment from solid rubber product manufacturing activities.

Canadian risk management measures that are currently in place are partially aligned with those in the United States and the European Union (EU). In the EU, TMTD is prohibited for use as a pesticide and in cosmetic products. In the United States, TMTD is permitted for use as a pesticide with restrictions, while there are no restrictions on TMTD in cosmetic products. Furthermore, TMTD is allowed to be used as a component of adhesives, or as a vulcanization accelerator in rubbers, for use in packaging, transporting, or holding food.

### *Summary of the screening assessment*

On January 9, 2021, the ministers published a [screening assessment for the Thiocarbamates Group](#) on the Canada.ca (Chemical substances) website. The screening assessment was conducted to determine whether the substances meet one or more of the criteria for a toxic substance as set out in section 64 of CEPA (i.e. to determine if the substances could pose a risk to the environment or human health in Canada).

Under section 64 of CEPA, a substance is considered toxic if it is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that

- (a) have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity;
- (b) constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends; or
- (c) constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

## Échelle internationale

À l'échelle internationale, certaines formulations de pesticides contenant du thirame (ou TMTD) sont inscrites à l'annexe III de la Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause (PIC) applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet d'un commerce international (Convention de Rotterdam) et sont donc soumises à cette même procédure. Le Canada est Partie à la Convention de Rotterdam et a mis en œuvre des mesures de gestion des risques pour respecter ses obligations dans le cadre de la procédure PIC. Ces obligations s'appliquent spécifiquement à l'utilisation du TMTD dans certaines formulations de pesticides. Rien ne permet d'affirmer qu'une quelconque administration a pris des mesures spécifiques concernant le rejet de TMTD dans l'environnement provenant des activités de fabrication de produits en caoutchouc solide.

Les mesures canadiennes de gestion des risques actuellement en vigueur sont partiellement alignées sur celles adoptées aux États-Unis et dans l'Union européenne (UE). Dans l'UE, l'utilisation du TMTD comme pesticide et dans les produits cosmétiques est interdite. Aux États-Unis, l'utilisation du TMTD comme pesticide est autorisée et restreinte, mais il n'existe aucune restriction d'utilisation dans les produits cosmétiques. En outre, le TMTD peut être utilisé dans la fabrication d'adhésifs ou pour accélérer la vulcanisation des caoutchoucs destinés à l'emballage, au transport ou à la conservation des aliments.

### *Résumé de l'évaluation préalable*

Le 9 janvier 2021, les ministres ont publié une [évaluation préalable concernant le groupe des thiocarbamates](#) sur le site Web Canada.ca (Substances chimiques). L'évaluation préalable a permis de déterminer si les substances satisfaisaient à un ou plusieurs des critères de toxicité des substances énoncés à l'article 64 de la LCPE (c'est-à-dire de déterminer si les substances pouvaient présenter un risque pour l'environnement ou la santé humaine au Canada).

En vertu de l'article 64 de la LCPE, une substance est considérée comme toxique si elle pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à :

- a) avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur sa diversité biologique;
- b) mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie;
- c) constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

The departments collected and considered information from multiple sources (e.g. scientific literature reviews, internal and external database searches, modelling, data from mandatory surveys issued under section 71 of CEPA and, where warranted, data from targeted follow-ups with stakeholders) to inform the screening assessment conclusion. The ecological and human health portions of this assessment have undergone external written peer review and consultation with academics and other relevant stakeholders.

The screening assessment concluded that TMTD meets the ecological criterion for a toxic substance as set out in paragraph 64(a) of CEPA and thus constitutes a risk to the environment. Below are summaries of the ecological and human health assessments.

#### Summary of the ecological assessment

TMTD is moderately water soluble but degrades quickly in water. Because of its low vapour pressure, it is not expected to be in the air. It is also not expected to bioaccumulate or persist<sup>5</sup>. TMTD interacts with biological processes, resulting in lethal and developmental effects. TMTD is highly toxic to aquatic life at low levels of exposure, even if that exposure were only to last a short amount of time in the area where it was released. Effects data on aquatic, sediment, and soil organisms and on birds are summarized below.

- Empirical toxicity data covering more than 10 species in three major groups of aquatic organisms, namely fish, invertebrates, and algae, indicate that TMTD is highly toxic to aquatic organisms.
- TMTD also inhibited the growth of denitrifying bacteria in sediment. A study using mayflies and fresh water species indicated that TMTD has a low toxicity to sediment organisms.
- Available studies for earthworms and plants (lettuce) indicate that TMTD has a low toxicity to soil organisms.
- Effects of TMTD on mallard ducks include abnormal egg production, fewer eggs laid, and abnormal embryos and hatchlings. A number of studies report that TMTD causes reproductive and developmental effects.

<sup>5</sup> Bioaccumulation occurs when an organism absorbs a substance at a rate faster than that at which the substance is lost by catabolism and excretion. Persistence relates to a substance's resistance to environmental degradation through chemical, biological, or photolytic processes.

Les ministères ont recueilli et pris en compte des données provenant de sources multiples (notamment d'analyses de la littérature scientifique, de recherches dans des bases de données internes et externes, de modélisations, d'enquêtes obligatoires publiées en vertu de l'article 71 de la LCPE et, lorsque cela était justifié, de suivis ciblés auprès des parties intéressées) pour étayer la conclusion de l'évaluation préalable. Les parties de cette évaluation consacrées aux risques pour l'environnement et la santé humaine ont fait l'objet d'un examen externe par des pairs et de consultations auprès d'universitaires et d'autres parties prenantes concernées.

L'évaluation préalable a permis de conclure que le TMTD satisfaisait au critère de toxicité environnementale énoncé à l'alinéa 64a) de la LCPE et présentait donc un risque pour l'environnement au Canada. Les évaluations des risques pour l'environnement et la santé humaine sont résumées ci-dessous.

#### Résumé de l'évaluation environnementale

Le TMTD est moyennement soluble dans l'eau, mais se dégrade rapidement dans cette dernière. En raison de sa faible pression de vapeur, il ne devrait pas être présent dans l'air. Il ne devrait pas non plus être bioaccumulé ou persistant<sup>5</sup>. Le TMTD interagit avec les processus biologiques, ce qui entraîne des effets létaux et sur le développement. Le TMTD est hautement toxique pour la vie aquatique à de faibles niveaux d'exposition, même si les organismes y sont exposés pendant une courte période à proximité du point de rejet. Les données concernant les effets sur les organismes vivant dans l'eau, les sédiments ou le sol et sur les oiseaux sont résumées ci-dessous.

- Les données empiriques sur la toxicité portant sur plus de 10 espèces de trois grands groupes d'organismes aquatiques, à savoir les poissons, les invertébrés et les algues, indiquent que le TMTD est hautement toxique pour les organismes aquatiques.
- De plus, il a été observé que le TMTD inhibait la croissance des bactéries dénitrifiantes dans les sédiments. Une étude réalisée avec des éphémères et des espèces d'eau douce a montré que le TMTD présentait une faible toxicité pour les organismes sédimentaires.
- Des études existantes portant sur des vers de terre et des plantes (laitue) indiquent que le TMTD est faiblement toxique pour les organismes du sol.
- Les effets du TMTD sur le canard colvert sont la production d'œufs anormaux, la diminution du nombre d'œufs pondus et l'apparition d'embryons et d'oisillons malformés. Un certain nombre d'études indiquent que le TMTD a des effets sur la reproduction et le développement.

<sup>5</sup> La bioaccumulation se produit lorsqu'un organisme absorbe une substance plus rapidement qu'il ne l'élimine par catabolisme et excrétion. La persistance est en lien avec la résistance d'une substance à la dégradation environnementale par des processus chimiques, biologiques ou photolytiques.

In 2017 and 2018, limited surveillance was conducted in surface water at eight sites upstream and downstream of wastewater treatment plant discharge points, with some sites receiving wastewater from rubber products manufacturers. No samples contained TMTD above the method detection limit. In response to a CEPA section 71 survey, some companies within the rubber products, automotive, and adhesives and sealants sectors reported using TMTD to manufacture their products. Although there may be some release of this substance via raw material handling and cleaning of formulation vessels in the manufacture of adhesives and sealants, given the limited volumes, this source of release is considered to result in low exposure to TMTD in the aquatic environment.

The ecological exposure assessment focused on the solid rubber compounding process for estimating releases of TMTD to the aquatic environment. To determine if this scenario may pose an ecological risk, a risk quotient (RQ) analysis was performed to calculate the ratio between predicted environmental concentration (PEC) and predicted no-effect concentrations (PNEC). When PEC values are greater than PNEC values, there is a potential for ecological harm. The results of this analysis indicate that release of TMTD from its use in the compounding processes during the manufacturing of solid rubber products is expected to pose a risk to aquatic organisms in the environment.

The screening assessment concluded that TMTD meets the ecological criterion for a toxic substance set out in paragraph 64(a) of CEPA, but does not meet the criterion set out in paragraph 64(b). The assessment also determined that TMTD does not meet the persistence criteria or bioaccumulation criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

#### Summary of the human health assessment

There are no Canadian biomonitoring studies or monitoring studies of dust, air, or drinking water for TMTD. Distribution of concentrations to the environment was estimated by ChemCAN,<sup>6</sup> which predicted low TMTD concentrations in surface water and insignificant partitioning to soil, air, or sediment. Intake estimates derived from the surface water concentrations indicated that the

<sup>6</sup> ChemCAN is a Level III fugacity model of 24 regions of Canada. It estimates average concentrations in air, fresh surface water, fish, sediments, soils, vegetation, and marine near-shore waters. It is intended to assist in human exposure assessment.

En 2017 et 2018, les eaux de surface de huit sites situés en amont et en aval des points de rejet de stations d'épuration ont fait l'objet d'une surveillance limitée, certains sites recevant les eaux usées de fabricants de produits en caoutchouc. Aucun échantillon ne contenait de TMTD à une concentration supérieure à la limite de détection de la méthode d'analyse. En réponse à une enquête menée en vertu de l'article 71 de la LCPE, certaines entreprises des secteurs des produits en caoutchouc, de l'automobile, des adhésifs et des scellants ont déclaré utiliser du TMTD pour fabriquer leurs produits. La manipulation des matières premières et le nettoyage des cuves de formulation lors de la fabrication d'adhésifs et de scellants peuvent entraîner quelques rejets de cette substance. Cependant, étant donné les faibles volumes concernés, il est considéré que cette source de rejet entraîne une faible exposition du milieu aquatique au TMTD.

L'évaluation de l'exposition environnementale s'est concentrée sur le processus de préparation du caoutchouc solide pour estimer les rejets de TMTD dans le milieu aquatique. Pour déterminer si ce scénario peut présenter un risque pour l'environnement, une analyse du quotient de risque (QR) a permis de calculer le rapport entre la concentration environnementale estimée (CEE) et les concentrations estimées sans effet (CESE). Lorsque les valeurs de la CEE sont supérieures à celles de la CESE, il existe un risque d'effets nocifs sur l'environnement. Les résultats de cette analyse montrent que les rejets de TMTD provenant de son utilisation dans les procédés de mélange lors de la fabrication de produits en caoutchouc solide devraient présenter un risque pour les organismes vivant dans le milieu aquatique.

L'évaluation préalable a permis de conclure que le TMTD satisfaisait au critère de toxicité environnementale énoncé à l'alinéa 64a) de la LCPE, mais pas à celui énoncé au paragraphe 64b). L'évaluation a également permis de déterminer que le TMTD ne répondait pas aux critères de persistance et de bioaccumulation énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

#### Résumé de l'évaluation des risques pour la santé humaine

Il n'existe aucune étude canadienne de biosurveillance ou de surveillance de la poussière, de l'air ou de l'eau potable pour le TMTD. La distribution des concentrations dans l'environnement a été estimée à l'aide du modèle ChemCAN<sup>6</sup>, qui a permis de prévoir de faibles concentrations de TMTD dans les eaux de surface et des concentrations négligeables dans le sol, l'air et les sédiments. Les

<sup>6</sup> ChemCAN est un modèle de fugacité de niveau III appliqué à 24 régions du Canada. Il permet d'estimer les concentrations moyennes dans l'air, les eaux douces de surface, les poissons, les sédiments, les sols, la végétation et les eaux marines proches du littoral. Il est destiné à faciliter l'évaluation de l'exposition humaine.

environment is not expected to be a significant source of human exposure to TMTD.

Exposure to TMTD is not expected from its use in automobile manufacturing, and TMTD residues are not detected in final vulcanized rubber products. Based on the low concentration of TMTD in the adhesive tape products available to consumers and the limited dermal contact area, minimal exposure is expected from such uses. Exposure to TMTD from its possible use in the manufacture of food packaging materials, if any, is likewise expected to be negligible.

According to the PMRA review on thiram, this substance is quickly absorbed, distributed, and metabolized after oral administration. It is primarily eliminated through respiration and, to a minor extent, in feces, with low distribution to tissues. The health effects of concern for thiram include developmental neurotoxicity and carcinogenicity. Thiram may also have some mutagenic and clastogenic<sup>7</sup> activity, but its potential for other types of genotoxicity is uncertain.

In terms of non-pesticidal uses, TMTD is primarily used as an additive to manufacture materials and products. Exposure of the general population from these uses is not expected, or exposure is expected to be low or negligible. Potential exposure to TMTD from environmental media was estimated, and the resulting health risk is not of concern, as the highest estimated intake from drinking water is well below the acceptable level<sup>8</sup> set by the PMRA.

While exposure to the general population from non-pesticidal uses of TMTD is not a concern at current levels, this substance is considered to have health effects of concern (developmental neurotoxicity and carcinogenicity). Therefore, there may be a concern for human health if exposures were to increase. Options are currently being considered for follow-up activities to track changes in human exposure to TMTD.

<sup>7</sup> In genetics, a mutagen is a physical or chemical agent that changes the genetic material, usually DNA, of an organism and thus increases the frequency of mutations above the natural background level. A clastogen is a mutagenic agent giving rise to or inducing disruption or breakages of chromosomes, leading to sections of the chromosome being deleted, added, or rearranged.

<sup>8</sup> Acceptable daily intake: a level below which the daily exposure to a substance is considered not to pose a health risk.

estimations des quantités absorbées calculées à partir des concentrations dans les eaux de surface indiquent que l'environnement ne devrait pas être une source importante d'exposition humaine au TMTD.

L'utilisation du TMTD dans la construction automobile ne devrait pas entraîner d'exposition à cette substance et aucun résidu de TMTD n'est détecté dans les produits finis en caoutchouc vulcanisé. Compte tenu de la faible concentration de TMTD dans les rubans adhésifs vendus aux consommateurs et de la faible surface de contact cutané, l'utilisation de ces derniers ne devrait entraîner qu'une exposition minimale. L'exposition au TMTD résultant de son utilisation éventuelle dans la fabrication de matériaux d'emballage alimentaire devrait être également négligeable.

Selon l'étude sur le thirame réalisée par l'ARLA, cette substance est rapidement absorbée, diffusée et métabolisée après ingestion orale. Elle est éliminée surtout par la respiration et, dans une moindre mesure, dans les excréments et sa diffusion dans les tissus est faible. Les effets préoccupants du thirame sur la santé comprennent la neurotoxicité pour le développement et la cancérogénicité. Le thirame peut également présenter une certaine activité mutagène et clastogène<sup>7</sup>, mais sa capacité à produire d'autres effets génotoxiques est mal connue.

S'il n'est pas utilisé comme pesticide, le TMTD est principalement utilisé comme additif dans la fabrication de matériaux et de produits. L'exposition de la population générale résultant de cette utilisation devrait être nulle, faible ou négligeable. Le risque d'exposition potentielle au TMTD par l'intermédiaire des milieux environnementaux a été estimé et le risque pour la santé qui en résulte n'est pas préoccupant, car il est estimé que la dose maximale absorbée à partir de l'eau potable est bien inférieure au niveau acceptable<sup>8</sup> fixé par l'ARLA.

Bien que l'exposition de la population générale due aux utilisations du TMTD dans des produits autres que les pesticides ne soit pas préoccupante aux niveaux actuels, cette substance est considérée comme ayant des effets préoccupants sur la santé (neurotoxicité pour le développement et cancérogénicité). L'exposition de la population générale pourrait devenir préoccupante pour la santé humaine si les niveaux d'exposition venaient à augmenter. Il est actuellement envisagé de mettre en place des activités de suivi pour suivre l'évolution de l'exposition humaine au TMTD.

<sup>7</sup> En génétique, un mutagène est un agent physique ou chimique qui modifie le matériel génétique, généralement l'ADN, d'un organisme et augmente ainsi la fréquence des mutations, de sorte que celle-ci dépasse le niveau naturel. Un clastogène est un agent mutagène qui provoque ou induit des perturbations ou ruptures chromosomiques, lesquelles entraînent la suppression, l'ajout ou la réorganisation de sections de chromosome.

<sup>8</sup> Dose journalière admissible : seuil en dessous duquel il est considéré que l'exposition quotidienne à une substance ne présente aucun risque pour la santé.

## Objective

The objective of the proposed *Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the proposed Order) is to add TMTD to Schedule 1 to CEPA. This would enable the ministers to propose risk management instruments for a toxic substance under CEPA to manage potential environmental risks associated with the substance.

## Description

The proposed Order would add thioperoxydicarbonic diamide ( $[(\text{H}_2\text{N})\text{C}(\text{S})_2\text{S}_2]$ ), tetramethyl- to Schedule 1 to CEPA (the List of Toxic Substances).

## Regulatory development

### Consultation

On February 3, 2018, the ministers published a summary of the draft screening assessment of the Thiocarbamates Group (which included a link to the complete draft assessment) in the *Canada Gazette, Part I*, for a 60-day public comment period. Comments were received from six industry stakeholders. These comments were considered in the development of the final screening assessment, published on January 9, 2021, but did not change the conclusion that TMTD meets the criterion for a toxic substance set out under paragraph 64(a) of CEPA. A table summarizing the complete set of comments received and the response to these comments is available on the [Canada.ca \(Chemical substances\) website](https://www.canada.ca/Chemical-substances).

Industry stakeholders provided information on uses, sources and releases of TMTD in products in Canada. They also commented on the validity of the assumptions used in the exposure scenario; in their view, it is possible that these assumptions could result in overestimation of the daily quantity of TMTD used. In response, government officials stated that they considered various factors when developing a representative exposure scenario, such as variability of facilities; uses and import volumes; the logic of focusing on the compounding versus processing stages of rubber manufacturing; and average daily maximum rubber compound production capacities. The exposure scenario developed did not represent the largest capacity possible nor the locations where receiving water-bodies were the smallest. Calculations applied to this scenario reflect the non-continuous use of this substance in Canada and, therefore, in government officials' view, the scenario likely underestimates the resulting environmental concentrations on days when TMTD is being used.

## Objectif

L'objectif du projet de *Décret d'inscription d'une substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [le projet de décret] est d'inscrire le TMTD à l'annexe 1 de la LCPE. Cela permettrait aux ministres de proposer des instruments permettant de gérer les risques pour l'environnement associés à cette substance toxique en vertu de la LCPE.

## Description

Le projet de décret viserait à ajouter le thirame à l'annexe 1 de la LCPE (la liste des substances toxiques).

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Le 3 février 2018, les ministres ont publié un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable du groupe des thiocarbamates (qui comprenait un lien vers l'ébauche complète de l'évaluation) dans la *Partie I de la Gazette du Canada* pour une période de consultation publique de 60 jours. Des commentaires ont été soumis par six représentants de l'industrie. Ces commentaires ont été pris en compte dans l'élaboration de l'évaluation préalable finale, publiée le 9 janvier 2021, mais n'ont pas entraîné de modification de la conclusion selon laquelle le TMTD répond au critère de toxicité énoncé à l'alinéa 64a) de la LCPE. Un tableau résumant les commentaires reçus et les réponses à ces commentaires est disponible sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/Substances-chimiques).

Les représentants de l'industrie ont fourni des informations sur les utilisations de TMTD dans les produits, ainsi que les sources et rejets de cette substance au Canada. Ceux-ci ont émis des commentaires sur la validité des hypothèses utilisées dans le scénario d'exposition; selon eux, il est possible qu'elles entraînent une surestimation de la quantité quotidienne de TMTD utilisée. En réponse à ces commentaires, les représentants du gouvernement ont déclaré qu'ils avaient pris en compte différents aspects lors de l'élaboration d'un scénario d'exposition représentatif, tels que la variabilité des installations, les utilisations et volumes d'importation, la logique consistant à mettre l'accent sur les étapes de mélange plutôt que sur celles de la transformation dans la production de caoutchouc et les capacités de production maximales quotidiennes moyennes de composés à base de caoutchouc. Le scénario d'exposition élaboré ne tenait pas compte de la capacité maximale envisageable ni des endroits où les plans d'eau récepteurs étaient les plus petits. Les calculs appliqués à ce scénario prennent en compte l'utilisation non continue de cette substance au Canada et, par conséquent, selon les représentants du gouvernement, le scénario sous-estime probablement les concentrations environnementales associées à cette utilisation les jours où le TMTD est utilisé.

Industry stakeholders commented that a different approach should have been used to estimate emissions and recommended other emission factors. Officials indicated that the approach selected in the screening assessment provided information to estimate releases associated with raw material handling losses, which was missing in the approach recommended by stakeholders. Emission factors suggested by stakeholders were used for comparative purposes, but did not have sufficient associated information to allow extrapolation to the Canadian context; therefore, they were considered to be supporting information.

On February 3, 2018, the ministers also published a risk management scope document on the [Canada.ca \(Chemical substances\) website](https://www.canada.ca/Chemical-substances) to initiate discussions with stakeholders on the development of risk management actions. On January 9, 2021, the ministers published a risk management approach document on the [Canada.ca \(Chemical substances\) website](https://www.canada.ca/Chemical-substances) to continue discussions with stakeholders on the proposed risk management actions for this substance, such as implementing a code of practice under section 54 of CEPA and applying the significant new activity provisions under section 81 of CEPA.

Comments received on the risk management approach for TMTD will be considered during the development of risk management instruments, which would also be subject to their own consultation process.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An assessment of modern treaty implications conducted in accordance with the *Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation* concluded that orders adding substances to Schedule 1 to CEPA do not introduce any new regulatory requirements, and therefore, do not result in any impact on modern treaty rights or obligations. This being so, specific engagement and consultations with Indigenous Peoples were not undertaken. However, the pre-publication comment period is an opportunity for Indigenous People, as well as for all Canadians, to provide feedback on the proposed Order. For any proposed risk management measures for TMTD, the departments would assess any associated impact on modern treaty rights or obligations, and requirements for Indigenous engagement and consultations, during the development of such measures.

Les représentants de l'industrie ont fait remarquer qu'une approche différente aurait dû être utilisée pour l'estimation des émissions et ont recommandé de prendre en compte d'autres facteurs d'émission. Les représentants du gouvernement ont précisé que l'approche choisie dans l'évaluation préalable consistait à fournir des informations permettant d'estimer les rejets associés aux pertes de matières premières lors de la manipulation de ces dernières, ce qui n'était pas le cas de l'approche recommandée par les représentants de l'industrie. Les facteurs d'émission suggérés par les représentants de l'industrie ont été utilisés à des fins de comparaison, mais ne comportaient pas suffisamment d'informations utiles pour permettre une extrapolation au contexte canadien; ils ont donc été considérés comme des informations complémentaires.

Le 3 février 2018, les ministres ont également publié un cadre de gestion des risques sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/Chemical-substances) afin d'entamer des discussions avec les parties prenantes sur l'élaboration de mesures de gestion des risques. Le 9 janvier 2021, les ministres ont publié une approche de gestion des risques sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/Chemical-substances) afin de poursuivre les discussions avec les parties prenantes sur les mesures de gestion des risques proposées pour cette substance, comme la mise en œuvre d'un code de pratiques en vertu de l'article 54 de la LCPE et l'application des dispositions relatives aux nouvelles activités conformément à l'article 81 de la LCPE.

Les commentaires reçus sur l'approche de gestion des risques concernant le TMTD seront pris en compte lors de l'élaboration des instruments de gestion des risques, lesquels feront également l'objet d'un processus de consultation distinct.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation des répercussions sur les traités modernes effectuée conformément à la *Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes* a permis de conclure que les décrets d'inscription de substances à l'annexe 1 de la LCPE n'imposaient aucune nouvelle exigence réglementaire et n'avaient donc aucune incidence sur les droits ou obligations découlant des traités modernes. Par conséquent, il n'y a pas eu de mobilisation ni de consultations spécifiques des peuples autochtones. Toutefois, la période de consultation préalable à la publication est l'occasion pour les peuples autochtones et l'ensemble de la population canadienne de faire part de leurs commentaires sur le projet de décret. Quelle que soit la mesure de gestion des risques proposée concernant le TMTD, les ministères évalueront, lors de l'élaboration de cette mesure, toute incidence connexe sur les droits ou obligations découlant des traités modernes et sur les exigences en matière de mobilisation et de consultation des Autochtones.

### Instrument choice

When a substance meets one or more of the criteria for a toxic substance as set out in section 64 of CEPA, the ministers shall propose one of the following options under subsection 77(2) of CEPA:

- (A) taking no further action in respect to the substance;
- (B) unless the substance is already on the Priority Substances List,<sup>9</sup> adding the substance to the Priority Substances List; or
- (C) recommending that the substance be added to Schedule 1 to CEPA, and, where applicable, recommending the implementation of virtual elimination.<sup>10</sup>

When proposing option C, the ministers shall recommend the implementation of virtual elimination if the substance was assessed under section 74 of CEPA, and, as set out in subsection 77(4) of CEPA, if the ministers are satisfied that

- the substance met at least one of the criteria for a toxic substance as set out in section 64 of CEPA;
- the substance was found to be persistent and bioaccumulative in accordance with the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*;
- the presence of the substance in the environment resulted primarily from human activity; and
- the substance was not a naturally occurring inorganic substance or radionuclide.

The implementation of virtual elimination does not apply to TMTD, as the substance does not meet the persistence or bioaccumulation criteria in accordance with the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. Based on the available evidence, the ministers determined that it is not appropriate to manage the potential ecological risks associated with TMTD by taking no further action or adding TMTD to the Priority Substances List (option A or option B). Therefore, the ministers are recommending that TMTD be added to Schedule 1 to CEPA (option C). An order is the only available instrument to implement this recommendation.

<sup>9</sup> The Priority Substance List is a list of substances that are of priority for further assessment to determine whether environmental exposure to them poses a risk to the health of Canadians or to the environment.

<sup>10</sup> Virtual elimination is defined in subsection 65(1) of CEPA as the reduction of the quantity or concentration of a toxic substance in the release to below a certain level specified by the ministers (i.e. the lowest levels of the substance that can be accurately measured using sensitive but routine sampling and analytical methods). The specified level of reduction is determined in a laboratory, and the risk posed by the substance and socioeconomic factors have no bearing on its determination.

### Choix de l'instrument

Lorsqu'une substance satisfait à un ou à plusieurs des critères de toxicité énoncés à l'article 64 de la LCPE, les ministres proposent l'une des options suivantes en vertu du paragraphe 77(2) de la LCPE :

- A) ne prendre aucune mesure supplémentaire à l'égard de la substance;
- B) inscrire la substance sur la liste des substances d'intérêt prioritaire<sup>9</sup>, si elle n'y figure pas déjà;
- C) recommander l'inscription de la substance à l'annexe 1 de la LCPE et, le cas échéant, sa quasi-élimination<sup>10</sup>.

Lorsqu'ils proposent l'option C, les ministres doivent recommander la mise en œuvre de la quasi-élimination si la substance a été évaluée en vertu de l'article 74 de la LCPE et, comme le prévoit le paragraphe 77(4) de la LCPE, s'ils sont convaincus que :

- la substance satisfait au moins à l'un des critères de toxicité énoncés à l'article 64 de la LCPE;
- la substance s'avère persistante et bioaccumulable selon les critères définis dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*;
- la présence de la substance dans l'environnement résulte principalement de l'activité humaine;
- la substance n'est pas une substance inorganique ou un radionucléide d'origine naturelle.

La mise en œuvre de la quasi-élimination ne s'applique pas au TMTD, car la substance ne répond pas aux critères de persistance et de bioaccumulation définis dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. En se basant sur les preuves disponibles, les ministres ont déterminé qu'il n'était pas approprié de gérer les risques pour l'environnement associés au TMTD en ne prenant aucune mesure supplémentaire ou en inscrivant la substance à la liste des substances d'intérêt prioritaire (option A ou option B). Par conséquent, les ministres recommandent l'inscription du TMTD à l'annexe 1 de la LCPE (option C). Un décret est le seul instrument

<sup>9</sup> La liste des substances d'intérêt prioritaire est une liste de substances qu'il est prioritaire d'évaluer de manière approfondie afin de déterminer si l'exposition environnementale à ces substances présente un risque pour la santé des Canadiens ou l'environnement.

<sup>10</sup> La quasi-élimination telle qu'elle est définie au paragraphe 65(1) de la LCPE consiste à réduire la quantité ou concentration d'une substance toxique dans des rejets pour qu'elle soit inférieure à un certain niveau prescrit par les ministres (soit les plus faibles concentrations de la substance mesurables avec précision à l'aide de méthodes d'échantillonnage et d'analyse sensibles et habituelles). Ce niveau est déterminé en laboratoire et le risque associé à la substance et les facteurs socio-économiques n'ont aucune influence sur sa détermination.

## Regulatory analysis

### *Benefits and costs*

The addition of TMTD to Schedule 1 to CEPA would not on its own impose any regulatory requirements on businesses, and therefore, would not result in any incremental compliance costs for stakeholders or enforcement costs for the Government of Canada. The proposed Order would grant the ministers the authority to develop risk management instruments under CEPA for TMTD. The Government of Canada would consult stakeholders on any future risk management instruments before implementation and would consider their potential impacts.<sup>11</sup>

### *Small business lens*

The small business lens analysis concluded that the proposed Order would have no associated impacts on small businesses, as it would not impose any administrative or compliance costs on businesses. For any proposed risk management measures for TMTD, the departments would assess any associated impact on small businesses during the development of such measures.

### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply, as there is no change in administrative burden imposed on businesses. For any proposed risk management measures for TMTD, the departments would assess any associated administrative burden during the development of such measures.

### *Regulatory cooperation and alignment*

Canada cooperates with other international organizations and regulatory agencies for the management of chemicals (e.g. the United States Environmental Protection Agency, European Chemicals Agency, and the Organization of Economic Cooperation and Development). Dustable powder pesticide formulations containing a combination of benomyl at or above 7%, carbofuran at or above 10%, and thiram (i.e. TMTD) at or above 15% are subject to the PIC procedure under the Rotterdam Convention. Canada is Party to the Rotterdam Convention and has implemented risk management measures to comply with its obligations under the PIC procedure. While the proposed Order would not on its own relate to any international agreements or

disponible qui permette de mettre en œuvre cette recommandation.

## Analyse de la réglementation

### *Avantages et coûts*

L'inscription du TMTD à l'annexe 1 de la LCPE n'imposerait pas en soi des exigences réglementaires aux entreprises et n'entraînerait donc pas de coûts supplémentaires de mise en conformité pour les parties prenantes ou de coûts d'application de la loi pour le gouvernement du Canada. Le projet de décret accorderait aux ministres le pouvoir d'élaborer des mesures de gestion des risques en vertu de la LCPE en ce qui concerne le TMTD. Le gouvernement du Canada consultera les parties prenantes sur tout futur instrument de gestion des risques avant sa mise en œuvre et tiendra compte de ses impacts éventuels<sup>11</sup>.

### *Lentille des petites entreprises*

Une analyse du point de vue des petites entreprises a permis de conclure que le projet de décret n'aurait aucune incidence sur ces dernières au Canada, car il n'imposerait aucun coût administratif ou de mise en conformité aux entreprises. Quelle que soit la mesure de gestion des risques proposée concernant le TMTD, les ministères évalueront, lors de l'élaboration de ce type de mesure, toute incidence connexe sur les petites entreprises.

### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car le projet de décret ne modifiera pas le fardeau administratif imposé aux entreprises. Quelle que soit la mesure de gestion des risques proposée concernant le TMTD, les ministères évalueront, lors de l'élaboration de ce type de mesure, le fardeau administratif imposé aux entreprises.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Le Canada coopère avec d'autres organisations internationales et organismes de réglementation en matière de gestion des produits chimiques (par exemple la United States Environmental Protection Agency, l'Agence européenne des produits chimiques et l'Organisation de coopération et de développement économiques). Les préparations pesticides en poudre pulvérisable contenant un mélange de benomyl à une concentration supérieure ou égale à 7 %, de carbofuran à une concentration supérieure ou égale à 10 %, et de thirame (ou TMTD) à une concentration supérieure ou égale à 15 % sont soumis à la procédure PIC dans le cadre de la Convention de Rotterdam. Le Canada est Partie à la Convention de Rotterdam et a mis en œuvre des

<sup>11</sup> Any future regulatory instruments would be subject to the Government's regulatory policy and requirements for cost-benefits analysis and consultation.

<sup>11</sup> Tout futur instrument réglementaire sera soumis aux politiques et exigences réglementaires du gouvernement en matière d'analyse coûts-avantages et de consultation.

obligations, it would enable the ministers to propose risk management measures that may align with actions undertaken by other jurisdictions.

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a [strategic environmental assessment](#) was completed for the CMP, inclusive of orders adding substances to Schedule 1 to CEPA. The assessment concluded that the CMP is expected to have a positive effect on the environment and human health.

### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for the proposed Order.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

As no specific risk management measures are recommended as part of the proposed Order, developing an implementation plan and a compliance and enforcement strategy, as well as establishing service standards, are not necessary at this time. For any proposed risk management measures for TMTD, the departments would assess these elements during the development of such measures.

### **Contacts**

Thomas Kruidenier  
Acting Executive Director  
Program Development and Engagement Division  
Environment and Climate Change Canada  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3

Substances Management Information Line:  
1-800-567-1999 (toll-free in Canada)  
819-938-3232 (outside of Canada)  
Email: [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca)

Andrew Beck  
Director  
Risk Management Bureau  
Health Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K9  
Telephone: 613-266-3591  
Email: [andrew.beck@hc-sc.gc.ca](mailto:andrew.beck@hc-sc.gc.ca)

mesures de gestion des risques pour respecter ses obligations dans le cadre de la procédure PIC. Bien que le projet de décret ne soit pas lui-même lié à des obligations ou accords internationaux, il permettra aux ministres de proposer des mesures de gestion des risques qui pourraient s'aligner sur celles mises en œuvre par d'autres autorités.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une [évaluation environnementale stratégique](#) a été réalisée dans le cadre du PGPC et des décrets d'inscription de substances à l'annexe 1 de la LCPE. L'évaluation a conclu que le PGPC devrait avoir un effet positif sur l'environnement et la santé humaine.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Le projet de décret n'a aucune répercussion en ce qui a trait à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+).

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Comme aucune mesure spécifique de gestion des risques n'est recommandée dans le cadre du projet de décret, l'élaboration d'un plan de mise en œuvre et d'une stratégie de mise en conformité et d'application de la loi, ainsi que l'établissement de normes de service, ne sont pas nécessaires pour le moment. Quelle que soit la mesure de gestion des risques proposée concernant le TMTD, les ministères évalueront ces éléments lors de l'élaboration de ce type de mesure.

### **Personnes-ressources**

Thomas Kruidenier  
Directeur exécutif par intérim  
Division de la mobilisation et du développement de programmes  
Environnement et Changement climatique Canada  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3

Information sur la gestion des substances :  
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)  
819-938-3232 (à l'étranger)  
Courriel : [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca)

Andrew Beck  
Directeur  
Bureau de gestion du risque  
Santé Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9  
Téléphone : 613-266-3591  
Courriel : [andrew.beck@hc-sc.gc.ca](mailto:andrew.beck@hc-sc.gc.ca)

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given, pursuant to subsection 332(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, that the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of Health, pursuant to subsection 90(1) of that Act, proposes to make the annexed *Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Any person may, within 60 days after the date of publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to the proposed Order or a notice of objection requesting that a board of review be established under section 333 of that Act and stating the reasons for the objection. All comments and notices must cite the *Canada Gazette, Part I*, and the date of publication of this notice, and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3; (fax) 819-938-5212; (email) [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca).

A person who provides information to the Minister of the Environment may submit with the information a request for confidentiality under section 313 of that Act.

Ottawa, September 29, 2022

Wendy Nixon  
Assistant Clerk of the Privy Council

**Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999**

## Amendment

**1** Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>1</sup> is amended by adding the following in numerical order:

155 Thioperoxydicarbonic diamide ( $[(H_2N)C(S)]_2S_2$ ) tetramethyl-

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 31

<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>1</sup> S.C. 1999, c. 33

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné, conformément au paragraphe 332(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, que la gouverneure en conseil, sur recommandation du ministre de l'Environnement et du ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 90(1) de cette loi, se propose de prendre le *Décret d'inscription d'une substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre de l'Environnement, dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis, leurs observations au sujet du projet de décret ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution de la commission de révision prévue à l'article 333 de cette loi. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication du présent avis, et d'envoyer le tout au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, téléc. : 819-938-5212, courriel : [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca).

Quiconque fournit des renseignements au ministre de l'Environnement peut en même temps présenter une demande de traitement confidentiel aux termes de l'article 313 de cette loi.

Ottawa, le 29 septembre 2022

La greffière adjointe du Conseil privé  
Wendy Nixon

**Décret d'inscription d'une substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)**

## Modification

**1** L'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

155 Thirame

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 31

<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>1</sup> L.C. 1999, ch. 33

## Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

## Entrée en vigueur

**2 Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## Order Amending the Approved Screening Devices Order

**Statutory authority**  
*Criminal Code*

**Sponsoring department**  
Department of Justice

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

### Issues

The proposed amendment to the *Approved Screening Devices Order* would approve the instrument known as the Alcotest 7000 as being an “approved screening device” for the purposes of the *Criminal Code*. The proposed ministerial Order would come into effect on the date that it is registered by the Privy Council Office.

### Background

Before police may use a screening device in an impaired driving investigation, the device must be approved by the Attorney General of Canada. Decisions to approve breath-testing equipment are based on the advice of the Alcohol Test Committee (ATC) of the Canadian Society of Forensic Science. The ATC is comprised of 10 members, all of whom are experienced forensic alcohol scientists. The ATC advises the Minister of Justice and Attorney General of Canada on scientific matters relating to alcohol breath testing and alcohol-impaired driving.

Approval of the Alcotest 7000 as an approved screening device would permit its use by law enforcement. Approved screening devices are deployed most commonly at the roadside to determine the presence of alcohol in a person’s body.

### Objective

Approval of the Alcotest 7000 would increase the number of approved screening devices, providing police departments with increased opportunities for the purchase and use of new equipment for law enforcement. Once

## Arrêté modifiant l’Arrêté sur les appareils de détection approuvés

**Fondement législatif**  
*Code criminel*

**Ministère responsable**  
Ministère de la Justice

## RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie de l’Arrêté.)*

### Enjeux

La modification proposée de l’*Arrêté sur les appareils de détection approuvés* viserait à approuver l’appareil connu sous le nom d’Alcotest 7000 comme « appareil de détection approuvé » aux fins de l’application du *Code criminel*. L’arrêté proposé entrerait en vigueur à la date de son enregistrement par le Bureau du Conseil privé.

### Contexte

Avant que les agents de police puissent utiliser un appareil de détection dans une enquête sur la conduite avec facultés affaiblies, l’appareil doit être approuvé par le procureur général du Canada. Les décisions d’approuver les appareils de détection sont fondées sur les conseils du Comité des analyses d’alcool (CAC) de la Société canadienne des sciences judiciaires. Le CAC est composé de 10 membres, qui sont tous des scientifiques judiciaires d’expérience en analyse d’alcool. Le CAC conseille le ministre de la Justice et procureur général du Canada sur des questions scientifiques liées aux alcootests et à la conduite avec facultés affaiblies par l’alcool.

L’approbation de l’Alcotest 7000 en tant qu’appareil de détection approuvé en permettrait l’utilisation par les responsables de l’application de la loi. Les appareils de détection approuvés sont déployés le plus souvent au bord de la route pour déterminer la présence d’alcool dans le corps d’une personne.

### Objectif

L’approbation de l’Alcotest 7000 accroîtrait le nombre d’appareils de détection approuvés, offrant ainsi aux services de police des possibilités accrues d’achat et d’utilisation de nouveaux équipements pour les forces de l’ordre.

approved, the Alcotest 7000 could be used in impaired driving cases by law enforcement across Canada.

### Description

The addition of the Alcotest 7000 to the *Approved Screening Devices Order* would result in it being an “approved screening device” for the purposes of the *Criminal Code*.

Further, minor amendments are being proposed to the long title of the regulation to be consistent with current drafting practices. No substantive changes result from this amendment.

### Regulatory development

#### *Consultation*

The Alcotest 7000 was evaluated and recommended to the Attorney General of Canada by the ATC. The ATC is comprised of forensic specialists in the alcohol breath testing field. Following a thorough review and evaluation, it determined that the Alcotest 7000 complies with its Recommended Equipment Standards for approved screening devices.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

This proposal has no impacts on modern treaty obligations.

#### *Instrument choice*

Screening devices must be approved by order of the Attorney General of Canada under the authority of paragraph 320.39(a) of the *Criminal Code* before they can be used by law enforcement for the purposes of the *Criminal Code*.

### Regulatory analysis

#### *Benefits and costs*

The addition of the Alcotest 7000 in the *Approved Screening Devices Order* would have cost implications for the federal and provincial law enforcement agencies that choose to purchase the device and train their officers on its use.

#### *Small business lens*

The small business lens does not apply to this proposal, as there are no costs to small business.

Une fois approuvé, l'Alcotest 7000 pourrait être utilisé dans les cas de conduite avec facultés affaiblies par les forces de l'ordre partout au Canada.

### Description

L'ajout de l'Alcotest 7000 dans l'*Arrêté sur les appareils de détection approuvés* en ferait un « appareil de détection approuvé » aux fins de l'application du *Code criminel*.

De plus, des modifications mineures sont proposées au titre intégral du règlement afin qu'il soit conforme aux pratiques de rédaction actuelles. Aucun changement substantiel ne résulte de cette modification.

### Élaboration de la réglementation

#### *Consultation*

Le CAC a évalué l'Alcotest 7000 et l'a recommandé au procureur général du Canada. Le CAC est composé de spécialistes judiciaires du domaine de l'analyse des échantillons d'alcootest. Après une évaluation et un examen approfondis, il a déterminé que l'Alcotest 7000 est conforme aux normes d'équipement recommandé pour les appareils de détection approuvés.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

La présente proposition n'a aucune incidence sur les obligations des traités modernes.

#### *Choix de l'instrument*

Les appareils de détection doivent être approuvés par arrêté du procureur général du Canada en vertu de l'alinéa 320.39a) du *Code criminel* avant de pouvoir être utilisés par les organismes d'application de la loi aux fins du *Code criminel*.

### Analyse de la réglementation

#### *Avantages et coûts*

L'ajout de l'Alcotest 7000 à l'*Arrêté sur les appareils de détection approuvés* aurait des répercussions financières pour les organismes d'application de la loi fédéraux et provinciaux qui décident d'acheter cet appareil et de former leurs agents sur son utilisation.

#### *Lentille des petites entreprises*

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à la présente proposition, étant donné qu'il n'existe aucun coût pour les petites entreprises.

***One-for-one rule***

The one-for-one rule does not apply to this proposal, as there is no change in administrative costs to business.

***Regulatory cooperation and alignment***

The proposal is not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum.

***Strategic environmental assessment***

This proposal has no impacts on the environment.

***Gender-based analysis plus (GBA+)***

There is no evidence to suggest that the Alcotest 7000 performs differently on different populations.

***Rationale***

The Alcotest 7000 was evaluated and recommended to the Attorney General of Canada by the ATC. The ATC determined the Alcotest 7000 meets its Recommended Equipment Standards for approved screening devices. Without the Attorney General of Canada's approval, the screening device could not be used by police forces in Canada for the purposes of the enforcement of the impaired driving regime in the *Criminal Code*.

**Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

There are no compliance mechanisms required. Whether or not to purchase and deploy the Alcotest 7000 would be a decision for each police agency.

**Contact**

Department of Justice  
Criminal Law Policy Section  
284 Wellington Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H8  
Email: [gazette\\_consultation\\_sd\\_ad@justice.gc.ca](mailto:gazette_consultation_sd_ad@justice.gc.ca)

***Règle du « un pour un »***

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à la présente proposition, car il n'y a aucun changement aux coûts administratifs des entreprises.

***Coopération et harmonisation en matière de réglementation***

La proposition n'est pas liée à un plan de travail ou à un engagement dans le cadre d'un forum de coopération officiel en matière de réglementation.

***Évaluation environnementale stratégique***

La présente proposition n'a aucune incidence sur l'environnement.

***Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)***

Il n'y a aucune preuve suggérant que l'Alcotest 7000 fonctionne différemment sur différentes populations.

***Justification***

Le CAC a évalué l'Alcotest 7000 et l'a recommandé au procureur général du Canada. Le CAC a déterminé que l'Alcotest 7000 respecte ses normes d'équipement recommandé pour les appareils de détection approuvés. Sans l'approbation du procureur général du Canada, l'appareil de détection ne pourrait pas être utilisé par les forces policières au Canada aux fins de l'application du régime de conduite avec facultés affaiblies du *Code criminel*.

**Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Aucun mécanisme de contrôle de la conformité n'est nécessaire. L'achat et le déploiement ou non de l'Alcotest 7000 relèveraient de la décision de chaque service de police.

**Personne-ressource**

Ministère de la Justice  
Section de la politique en matière de droit pénal  
284, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H8  
Courriel : [gazette\\_consultation\\_sd\\_ad@justice.gc.ca](mailto:gazette_consultation_sd_ad@justice.gc.ca)

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given that the Attorney General of Canada proposes to make the annexed *Order Amending the Approved Screening Devices Order* under paragraph 320.39(a)<sup>a</sup> of the *Criminal Code*<sup>b</sup>.

Interested persons may make representations concerning the proposed Order within 30 days after the date of publication of this notice. They are strongly encouraged to use the online commenting feature that is available on the *Canada Gazette* website but if they use email, mail or any other means, the representations should cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to the Criminal Law Policy Section, Department of Justice, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8 (email: [gazette\\_consultation\\_sd\\_ad@justice.gc.ca](mailto:gazette_consultation_sd_ad@justice.gc.ca)).

Ottawa, September 28, 2022

Robert Brookfield  
Director General and Senior General Counsel

**Order Amending the Approved Screening Devices Order****Amendments**

**1** The long title of the *Approved Screening Devices Order*<sup>1</sup> is replaced by the following:

**Approved Screening Devices Order**

**2** Section 1 of the Order and the heading before it are repealed.

**3** Section 2 of the Order is amended by striking out “and” at the end of paragraph (j), by adding “and” at the end of paragraph (k) and by adding the following after paragraph (k):

(l) Alcotest 7000.

**Coming into Force**

**4** This Order comes into force on the day on which it is registered.

<sup>a</sup> S.C. 2018, c. 21, s. 15

<sup>b</sup> R.S., c. C-46

<sup>1</sup> SI/85-200

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné que le procureur général du Canada, en vertu de l’alinéa 320.39a)<sup>a</sup> du *Code criminel*<sup>b</sup>, se propose de prendre l’*Arrêté modifiant l’Arrêté sur les appareils de détection approuvés*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet d’arrêté dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont fortement encouragés à le faire au moyen de l’outil en ligne disponible à cet effet sur le site Web de la *Gazette du Canada*. S’ils choisissent plutôt de présenter leurs observations par courriel, par la poste ou par tout autre moyen, ils sont priés d’y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication du présent avis, et d’envoyer le tout à la Section de la politique en matière de droit pénal, ministère de la Justice, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8 (courriel : [gazette\\_consultation\\_sd\\_ad@justice.gc.ca](mailto:gazette_consultation_sd_ad@justice.gc.ca)).

Ottawa, le 28 septembre 2022

Le directeur général et avocat général principal  
Robert Brookfield

**Arrêté modifiant l’Arrêté sur les appareils de détection approuvés****Modifications**

**1** Le titre intégral de l’*Arrêté sur les appareils de détection approuvés*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :

**Arrêté sur les appareils de détection approuvés**

**2** L’article 1 du même arrêté et l’intertitre le précédant sont abrogés.

**3** L’article 2 du même arrêté est modifié par adjonction, après l’alinéa k), de ce qui suit :

l) Alcotest 7000.

**Entrée en vigueur**

**4** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

<sup>a</sup> L.C. 2018, ch. 21, art. 15

<sup>b</sup> L.R., ch. C-46

<sup>1</sup> TR/85-200

## INDEX

### COMMISSIONS

#### Canada Revenue Agency

Income Tax Act	
Revocation of registration of charities [Loss of corporate status, 107391435RR0001].....	4985
Revocation of registration of charities [Loss of corporate status, 872228119RR0001].....	4985

#### Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act	
Call for Bids No. NS22-1 .....	4986

#### Canadian International Trade Tribunal

Appeal	
Notice No. HA-2022-015.....	4994

#### Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Administrative decisions.....	4996
Decisions .....	4996
* Notice to interested parties.....	4995
Notices of consultation .....	4996
Part 1 applications .....	4996

#### Public Service Commission

Public Service Employment Act	
Permission granted (Morley, Jonathan Mark).....	4997
Permission granted (Strand, Carlene) .....	4997

### GOVERNMENT NOTICES

#### Employment and Social Development, Dept. of

Employment Insurance Act and Employment Insurance Regulations	
Resolution .....	4951

#### Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Order 2022-87-09-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	4951

#### Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication after screening assessment of five substances in the Aldehydes Group specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	4952

### GOVERNMENT NOTICES — Continued

#### Industry, Dept. of

Appointments.....	4957
Appointments [Instrument of Advice].....	4959
Senators called.....	4960

#### Innovation, Science and Economic Development Canada

Radiocommunication Act	
Notice No. SMSE-014-22 — Release of RSS-236, issue 2 .....	4979

#### Privy Council Office

Appointment opportunities.....	4980
--------------------------------	------

#### Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Criminal Code	
Designation as fingerprint examiner [Abbotsford Police Department].....	4960
Designation as fingerprint examiner [Truro Police Service].....	4961

#### Transport, Dept. of

Aeronautics Act	
Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 73 .....	4961

### MISCELLANEOUS NOTICES

* Canadian Transit Company (The)	
Annual meeting .....	4999

### PARLIAMENT

#### House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, 44th Parliament).....	4984
---	------

### PROPOSED REGULATIONS

#### Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999.....	5001

#### Justice, Dept. of

Criminal Code	
Order Amending the Approved Screening Devices Order.....	5015

\* This notice was previously published.

## INDEX

### AVIS DIVERS

* Canadian Transit Company (The) Assemblée annuelle.....	4999
---	------

### AVIS DU GOUVERNEMENT

<b>Conseil privé, Bureau du</b> Possibilités de nominations .....	4980
--	------

<b>Emploi et du Développement social, min. de l'</b> Loi sur l'assurance-emploi et Règlement sur l'assurance-emploi Résolution .....	4951
---	------

<b>Environnement, min. de l'</b> Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Arrêté 2022-87-09-02 modifiant la Liste extérieure .....	4951
--	------

<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b> Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication après évaluation préalable de cinq substances du groupe des aldéhydes inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] ....	4952
--	------

<b>Industrie, min. de l'</b> Nominations .....	4957
Nominations [instrument d'avis] .....	4959
Sénateurs appelés.....	4960

<b>Innovation, Sciences et Développement économique Canada</b> Loi sur la radiocommunication Avis n° SMSE-014-22 — Publication du CNR-236, 2 <sup>e</sup> édition.....	4979
---	------

<b>Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la</b> Code criminel Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales [service de police d'Abbotsford] .....	4960
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales [service de police de Truro].....	4961

<b>Transports, min. des</b> Loi sur l'aéronautique Arrêté d'urgence n° 73 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19 .....	4961
---	------

### COMMISSIONS

<b>Agence du revenu du Canada</b> Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance [perte du statut de personne morale, 107391435RR0001].....	4985
--	------

Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance [perte du statut de personne morale, 872228119RR0001].....	4985
---	------

<b>Commission de la fonction publique</b> Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Morley, Jonathan Mark).....	4997
Permission accordée (Strand, Carlene).....	4997

<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b> * Avis aux intéressés.....	4995
Avis de consultation .....	4996
Décisions .....	4996
Décisions administratives .....	4996
Demandes de la partie 1 .....	4996

<b>Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers</b> Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers Appel d'offres n° NS22-1 .....	4986
---	------

<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b> Appel Avis n° HA-2022-015 .....	4994
--	------

### PARLEMENT

<b>Chambre des communes</b> * Demandes introductives de projets de loi d'intérêt privé (Première session, 44 <sup>e</sup> législature) .....	4984
---	------

### RÈGLEMENTS PROJETÉS

<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b> Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Décret d'inscription d'une substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) .....	5001
---	------

\* Cet avis a déjà été publié.

**RÈGLEMENTS PROJETÉS (suite)**

**Justice, min. de la**

Code criminel

Arrêté modifiant l'Arrêté sur les appareils  
de détection approuvés..... 5015